

	
<p>Үлгі нысанды «АТФБанк» АҚ Директорлар кеңесі 2017 жылғы 26 қыркүйекте бекіткен (№ 25-з/2017 шешім) «АТФБанк» АҚ Директорлар кеңесі 2019 жылғы 26 маусымда бекіткен өзгертулер мен толықтырулармен бірге (№ 17-з/2019 шешім)</p> <p>«АТФБанк» АҚ Басқармасы 2017 жылғы 3 тамызда бекіткен (№59 Хаттамасы) 2019 жылғы «06» маусымда «АТФБанк» АҚ Басқармасы бекіткен өзгертулер мен толықтырулармен бірге (№52 Хаттамасы)</p>	<p>Типовая форма утверждена Советом директоров АО «АТФБанк» 26 сентября 2017 года (решение № 25-з/2017) с изменениями и дополнениями, утвержденными Советом директоров АО «АТФБанк» 26 июня 2019 года (решение № 17-з/2019)</p> <p>Правлением АО «АТФБанк» 03 августа 2017 года (протокол № 59) с изменениями и дополнениями, утвержденными Правлением АО «АТФБанк» 06 июля 2019 года (протокол № 52)</p>
<p><b>ҚАШЫҚТЫҚТАН БАНКТІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ АРНАЛАРЫ АРҚЫЛЫ ЭЛЕКТРОНДЫҚ БАНК ҚЫЗМЕТІН КӨРСЕТУ ЖӨНІНДЕГІ ШАРТ</b></p>	<p><b>ДОГОВОР ОБ ОКАЗАНИИ ЭЛЕКТРОННЫХ БАНКОВСКИХ УСЛУГ ПОСРЕДСТВОМ КАНАЛОВ ДИСТАНЦИОННОГО БАНКОВСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b></p>
<p>Осы Қашықтықтан банктік қызмет көрсету арналары арқылы электрондық банк қызметін көрсету жөніндегі шарт (бұдан әрі – Шарт) Банктің тиісті филиалы Клиентке көрсеткен электрондық банк қызметін көрсетудің талаптары мен тәртібін (төменде көрсетілгендей) анықтайды, сондай-ақ Банк пен Клиент арасындағы құқықтарды, міндеттерді, олардың жауапкершілігін, сондай-ақ құқықтық қатынастарының ерекшеліктерін белгілейді.</p>	<p>Настоящий Договор об оказании электронных банковских услуг посредством каналов дистанционного банковского обслуживания (далее – «Договор») определяет условия и порядок осуществления АО «АТФБанк» (далее – «Банк»), представленное соответствующим филиалом Банка, электронных банковских услуг Клиенту (как он определен ниже), а также устанавливает права, обязанности, ответственность, а также иные особенности правоотношений между Банком и Клиентом.</p>
<p>Шарттың талаптары қалыпты нысанда берілген және оны Клиент Шартқа қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы (төменде көрсетілгендей) қабылдай алады. Банк (Банк филиалы) және Клиент туралы мәлімет Шартқа қосылу жөніндегі өтініште көрсетіледі. Шарт Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 389 бабының талаптарына сәйкес жасалатын қосылу шарты болып табылады. Бұл ретте Қосылу туралы өтініш пен Шарт тек бір құжат ретінде қаралуы мүмкін.</p>	<p>Условия Договора определены в стандартной форме и могут быть приняты Клиентом не иначе как путем подписания Заявления о присоединении к Договору (как оно определено ниже). Сведения о Банке (филиале Банка) и Клиенте указываются в Заявлении о присоединении, Договоре. Договор является договором присоединения, заключаемым в соответствии с требованиями статьи 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан. При этом Заявление о присоединении и Договор могут рассматриваться исключительно в качестве единого документа.</p>
<p>Клиенттің (оның Өкілінің) Шартқа қосылу туралы өтінішке қол қоюы Клиенттің жалпы Шартқа қосылуы дегенді білдіреді. Клиенттің (оның Өкілінің) Қосылу туралы өтінішке қол қойғаны, оның:</p>	<p>Подписание Клиентом (его Представителем) Заявления о присоединении к Договору означает присоединение Клиента к Договору в целом. Подпись Клиента (его Представителя) на Заявлении о присоединении, свидетельствует о том, что:</p>
<p>- Шартты алғанын, оқып шыққанын, түсінгенін және ешқандай ескертусіз және қарсылықсыз толық көлемде қабылдағаны;</p>	<p>- Клиент получил, прочитал, понял и принял Договор в полном объеме, без каких-либо замечаний и возражений;</p>
<p>- Шартта Клиентке қандай да бір ауыртпалық түсіретін, Клиенттің өз мүддесін ойлай отырып, қабылдаудан бас тартатын талаптардың жоқ екені;</p>	<p>- Договор не содержит каких-либо обременительных для Клиента условий, которые он, исходя из своих разумно понимаемых интересов, не принял бы;</p>
<p>- Банкте Клиенттің қолы қойылған, Қосылу туралы өтініші болған жағдайда, Клиенттің Шартты алмағанын/оқымағанын/түсінбегенін/қабылдамағанын дәлелі ретінде, Шартта өз (оның Өкілінің) қолының жоқтығына сілтеу жасауға құқығы жоқ екені;</p>	<p>- Клиент не вправе ссылаться на отсутствие его подписи (его Представителя) на Договоре, как доказательство того, что Договор не был им получен/прочитан/понят/принят, если у Банка имеется Заявление о присоединении, подписанное Клиентом (его Представителем);</p>
<p>- Клиент Банктің барлық Электрондық банк қызметін көрсету талаптарымен келісетіні (төменде көрсетілгендей);</p>	<p>- Клиент соглашается со всеми условиями оказания Банком Электронных банковских услуг (как определено ниже);</p>
<p>- Шарттың барлық ережелері толық Клиенттің мүддесіне және оның еркіне сәйкес келетіні;</p>	<p>- все положения Договора в полной мере соответствуют интересам и волеизъявлению Клиента;</p>
<p>- Шартты жасау және оның талаптарын орындау қолданыстағы заңнаманың және/немесе Клиентке қолданылатын заңнаманың қандай да бір ережесін бұзбайтыны және оның бұзылуына алып келмейтіні (төменде көрсетілгендей) туралы куәландырады;</p>	<p>- заключение Договора и исполнение его условий, не нарушит и не приведет к нарушению какого-либо положения Действующего законодательства (как определено ниже) и/или применимого к Клиенту законодательства.</p>
<p>Шарттың барлық Қосымшалары (болған жағдайда), Өтініштер (төменде көрсетілгендей), соның ішінде Банктің Электрондық банк қызметін көрсету аясында Клиенттен қабылдаған (Банктің тиісті белгісін қою арқылы), егер тиісті Өтініш мәтінінде өзгесін алдын ала келіспесе, Қосылу туралы өтініші Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады.</p>	<p>Все Приложения к Договору (при их наличии), Заявления (как определено ниже), в том числе Заявление о присоединении, принятые Банком (путем проставления соответствующей отметки Банка) от Клиента в рамках оказания Банком Электронных банковских услуг, являются неотъемлемой частью Договора, если иное не оговорено в тексте соответствующего Заявления.</p>
<p><b>1. ШАРТТА ҚОЛДАНЫЛАТЫН НЕГІЗГІ ТЕРМИНДЕР МЕН АНЫҚТАМАЛАР</b></p>	<p><b>1. ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДОГОВОРЕ</b></p>
<p>Шарт мәтінінде қолданылатын, бас әріптен басталатын терминдер, егер Шарттың мәтінінде тікелей өзге мағынасы берілмесе, төменде көрсетілген мағынаға ие болады. Жекеше түрде берілген терминдер көпше түрді де білдіреді және керсінше.</p>	<p>Термины, начинающиеся с заглавной буквы, используемые по тексту Договора, имеют нижеуказанные значения, если иное значение не определено непосредственно в тексте Договора. Термины в единственном числе подразумевают также множественное число, и наоборот.</p>
<p><b>Түпнұсқаландыру</b> – растаудың SMS-кодын пайдалану арқылы Нұсқауларды қоса алғанда Клиенттің электронды құжатының түпнұсқалығы мен дұрыстығын тексеру.</p>	<p><b>Аутентификация</b> – проверка подлинности и правильности электронного документа Клиента, включая Указания, путем использования SMS-кода подтверждения</p>
<p><b>Банктік шот</b> – Клиенттің Банкте ашылған Ағымдағы шоты, Карт-шоты және/немесе Жинақ шоты.;</p>	<p><b>Банковский счет</b> – Текущий счет, Карт-счет и/или Сберегательный счет Клиента, открытый в Банке.;</p>
<p><b>Веб-сайт</b> - <a href="http://www.atf24.kz">www.atf24.kz</a>.</p>	<p><b>Веб-сайт</b> - <a href="http://www.atf24.kz">www.atf24.kz</a>.</p>
<p><b>Банктің веб-сайты</b> - <a href="http://www.atfbank.kz">www.atfbank.kz</a>.</p>	<p><b>Веб-сайт Банка</b> - <a href="http://www.atfbank.kz">www.atfbank.kz</a>.</p>

<p><b>Қолданыстағы заңнама</b> – белгіленген тәртіппен референдумда немесе уәкілетті мемлекеттік орган не мемлекеттік лауазымды тұлғасы қабылдаған, нормативтік құқықтық актілер жиынтығынан тұратын, Қазақстан Республикасының заңнамасы.</p>	<p><b>Действующее законодательство</b> – законодательство Республики Казахстан, состоящее из совокупности нормативных правовых актов, принятых в установленном порядке на референдуме либо уполномоченным государственным органом или должностным лицом государства.</p>
<p><b>Өтініш</b> (арыз) – Клиенттің Банкке бағыттаған, жазбаша түрде өз еркін білдіруі, оның негізінде Банк Шарттың аясында банктік қызмет көрсетудегі құқықтық қатынастарды белгілеумен және іске асырумен байланысты әрекеттер жасайды.</p>	<p><b>Заявление</b> – письменное волеизъявление Клиента, адресованное Банку, на основании которого Банком совершаются действия, связанные с установлением и осуществлением правоотношений по банковскому обслуживанию в рамках Договора.</p>
<p><b>Қосылу туралы өтініш</b> – Клиенттің Банк белгілеген үлгіде жазған өтініші, соның негізінде Клиент Банк оны қабылдағаны туралы белгі қойғаннан кейін Шартқа қосылады.</p>	<p><b>Заявление о присоединении</b> – заявление Клиента, составленное по форме, установленной Банком, на основании которого Клиент присоединяется к Договору после проставления Банком отметки о его принятии.</p>
<p><b>Клиентті сәйкестендіру</b> – Клиенттің Электрондық банк қызметтерін алу бойынша құқықтарын нақты растау мақсатында Клиенттің жеке басын анықтау рәсімі.</p>	<p><b>Идентификация Клиента</b> – процедура установления личности Клиента с целью однозначного подтверждения его прав на получение Электронных банковских услуг.</p>
<p><b>Карт-шот</b> – онда төлем карточкасын пайдалану арқылы жүргізілген операциялар көрсетілетін ағымдағы шот.</p>	<p><b>1.19. Карт-счет</b> – Текущий счет, на котором отражаются операции, произведенные с использованием платежной карточки.</p>
<p><b>Клиент</b> – Шартты өзі немесе өзінің Өкілі арқылы жасаған жеке тұлға. Жеке кәсіпкер/нотариус/адвокат/сот орындаушысы/кәсіби медиатор ретінде кәсіпкерлік немесе кәсіби қызметін іске асыру мақсатында Банктік шот ашатын жеке тұлға Шарт аясында Клиент болып табылмайды.</p>	<p><b>1.10. Клиент</b> – физическое лицо, заключившее Договор лично или через своего Представителя. Клиентом в рамках Договора не является физическое лицо, открывающее Банковский счет в качестве индивидуального предпринимателя/ нотариуса/ адвоката/ судебного исполнителя/профессионального медиатора для целей осуществления предпринимательской или профессиональной деятельности.</p>
<p><b>Тіркеу коды</b> – Жүйеге тіркеу үшін қажетті, Клиенттің жеке сәйкестендіру нөмірі. Банк тіркеу кодын Клиентке Электрондық банк қызметін көрсету ережелерінде көзделген тәртіппен, Клиент көрсеткен ұялы телефон нөміріне жолдау арқылы береді. Тіркеу кодын Клиент Электрондық банк қызметтерін алу мақсатында кейіннен Жүйеге кіру үшін, Электрондық банк қызметін көрсету ережелерінде көзделген тәртіппен Парольге ауыстыруы тиіс.</p>	<p><b>1.11. Код регистрации</b> – персональный идентификационный номер Клиента, необходимый для регистрации в Системе. Код регистрации предоставляется Банком Клиенту на номер сотового телефона, указанный Клиентом в порядке, предусмотренном Правилами предоставления электронных банковских услуг. Код регистрации подлежит замене Клиентом на Пароль в порядке, предусмотренном Правилами предоставления электронных банковских услуг, для последующего доступа в Систему в целях получения Электронных банковских услуг.</p>
<p><b>Қолталған сөз</b> – Клиент таңдаған және оның Карт-шотты ашуға берген тиісті өтінішінде/Карт-шот ашу туралы және төлем карточкасын шығару туралы шартта/Қосылу туралы өтінішінде немесе Клиент Байланыс орталығына телефон арқылы хабарласқан кезде оны сәйкестендіру үшін пайдаланылатын, Банкке берген тиісті құжатында көрсеткен символдар қатары.</p>	<p><b>1.12. Кодовое слово</b> – комбинация символов (букв и/или цифр), выбранная Клиентом и указанная им в соответствующем заявлении на открытие Карт-счета/договоре об открытии Карт-счета и выпуска платежной карточки/ Заявлении о присоединении или в ином соответствующем документе предоставляемом Банку, используемую для Идентификации Клиента при обращении Клиента по телефону в Контакт-центр.</p>
<p><b>Байланыс орталығы</b> – Банктің құрылымдық бөлімшесі, Банк, оның қызметі мен өнімдері туралы толық ақпарат берудің орталықтандырылған көзі. Байланыс орталығы тәулік бойынша және демалыссыз жұмыс істейді.</p>	<p><b>1.13. Контакт-центр</b> – структурное подразделение Банка, централизованный источник предоставления полной информации о Банке, его услугах и продуктах. Контакт-центр работает круглосуточно и без выходных дней.</p>
<p><b>Банктің байланыс деректері</b> – Электрондық банк қызметін көрсетумен байланысты мәселелер бойынша өтініштерге арналған, Банктің байланыс телефондары және мекен-жайлары.</p>	<p><b>1.14. Контактные данные Банка</b> – контактные телефоны и адреса Банка для обращения по вопросам, связанным с предоставлением Электронных банковских услуг.</p>
<p><b>Логин</b> – Клиент көрсеткен, Қазақстан Республикасының аумағында қызмет көрсететін ұялы байланыс операторларының біріне қосылған, Электрондық банк қызметін көрсету мақсатында, Жүйеде Клиентті сәйкестендіру үшін қолданылатын Клиенттің ұялы телефонының нөмірі.</p>	<p><b>1.15. Логин</b> – указанный Клиентом номер сотового телефона Клиента, подключенный к одному из операторов сотовой связи, оказывающих услуги на территории Республики Казахстан, используемый для Идентификации Клиента в Системе в целях получения Электронных банковских услуг.</p>
<p><b>Пароль</b> – Электрондық банк қызметін пайдалану мақсатында Жүйеге кіру үшін, Клиенттің Жүйеге тіркелгеннен кейін пайдаланатын әріп-цифр символдарының жиынтығы.</p>	<p><b>1.16. Пароль</b> – набор буквенно-цифровых символов, используемый Клиентом после регистрации в Системе для доступа в Систему в целях получения Электронных банковских услуг.</p>
<p><b>Аударым</b> – Клиенттің Жүйені пайдаланып тиісті нұсқау беруі арқылы, тауарлардың, жұмыстардың, қызметтердің ақысын төлеумен байланысты немесе Клиенттің алушыларға өзге мақсаттармен ақша беруі. Аударымдар Банк ішінде (Клиенттің банктік шоттары және/немесе Банкте ашылған алушының шоттары арасында), сондай-ақ сыртқа (Клиенттің ағымдағы шоттары/Карт-шоттары мен алушылардың басқа банкерде ашылған шоттары арасында) жүргізілуі мүмкін.</p>	<p><b>1.17. Перевод</b> – передача денег, связанная с осуществлением оплаты товаров, работ, услуг или иными целями, от Клиента получателем, путем дачи соответствующего Указания Клиентом с использованием Системы. Переводы могут производиться как внутри Банка (между Банковскими счетами Клиента и/или счетами получателя, открытыми в Банке), так и внешние (между Текущими счетами/Карт-счетами Клиента и банковскими счетами получателей, открытых в других банках)</p>
<p><b>Төлем</b> – Клиенттің Жүйені пайдалана отырып тиісті Нұсқау беруі арқылы осындай жеткізушілердің немесе олардың агенттерінің ағымдағы шоттарына ақша аудару арқылы Жүйеде көрсетілген жеткізушілерге тауарлардың, жұмыстардың, қызметтердің ақысын төлеу.</p>	<p><b>1.18. Платеж</b> – оплата Клиентом товаров, работ, услуг их поставщикам, указанным в Системе, путем перевода денег на текущие счета таких поставщиков или их агентов, путем дачи соответствующего Указания Клиентом с использованием Системы.</p>
<p><b>Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелері</b> – Банктің Веб-сайтында орналастырылған, Электрондық банк қызметін көрсету тәртібі мен талаптарын реттейтін Банк ережесі.</p>	<p><b>1.19. Правила предоставления электронных банковских услуг</b> – Правила Банка, регулирующие порядок и условия предоставления Электронных банковских услуг, размещенные на Веб-сайте Банка.</p>
<p><b>Өкіл</b> – Клиент Банкпен өзара қарым-қатынас жасаған кезде нотариатта куәландырылған (немесе белгіленген тәртіппен нотариатта куәландырылғанмен теңестірілген) сенімхаттың негізінде Клиенттің мүддесін білдіруге Клиент уәкілеттік берген жеке тұлға. Тиісті растаушы құжаттарды берген кезде Клиенттің мүддесін білдіруге заң негізінде уәкілеттік берілген жеке тұлға да өкіл бола алады.</p>	<p><b>1.20. Представитель</b> – физическое лицо, уполномоченное Клиентом на представление интересов Клиента при взаимоотношениях с Банком на основании нотариально удостоверенной доверенности (либо приравненной к нотариально удостоверенной в установленном порядке). Представителем также выступают физические лица, уполномоченные в силу закона представлять интересы Клиента, при предоставлении надлежащих подтверждающих документов.</p>
<p><b>Қауіпсіздік рәсімдері</b> – Клиенттің Электрондық банк қызметін пайдалануға берілген құқығын белгілеу және жолданағын әрі алынатын электрондық құжаттардың мазмұнындағы кәтеліктерді және/немесе өзгерістерді анықтау мақсатында электрондық құжаттарды құрастырған, жолдаған және алған кезде Клиентті сәйкестендіруге арналған ұйымдастыру шаралары мен ақпаратты қорғаудың бағдарламалық-техникалық құралдар кешені.</p>	<p><b>1.21. Процедуры безопасности</b> – комплекс организационных мер и программно-технических средств защиты информации, предназначенных для Идентификации Клиента и Аутентификации при составлении, передаче и получении электронных документов с целью установления его права на получение Электронных банковских услуг и обнаружения ошибок и/или изменений в содержании передаваемых и получаемых электронных документов.</p>
<p><b>Жұмыс күндері</b> – Қолданыстағы заңнамаға сәйкес демалыс немесе мереке күндері болып табылмайтын күндер. Шарттың мәтінінде Жұмыс күндерін немесе күнтізбелік күндерді санау қажеттігі көрсетілмесе, бұл мерзім</p>	<p><b>1.22. Рабочие дни</b> – дни, не являющиеся выходными либо праздничными, в соответствии с Действующим законодательством. В случаях, когда по тексту Договора не указана необходимость подсчета</p>

күнтізбелік күндермен саналады. Мерзімнің соңғы күні жұмыс істемейтін күнге түскен жағдайда, мерзімнің аяқталған күні болып, одан кейінгі жақын тұрған жұмыс күні саналады.	срока в Рабочих днях либо в календарных днях, такой срок подсчитывается в календарных днях. В случае, если дата либо последний день срока приходится на нерабочий день, датой либо днем окончания срока считается ближайший следующий за ним Рабочий день.
<b>SMS-растау коды</b> – Клиенттің сұратуымен Жүйеде құрылған және Банктің SMS-хабар арқылы Клиенттің ұялы телефон нөміріне жіберетін, Шартта және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде белгіленген уақыт ішінде, Түпнұсқаландыру кезінде біржолы пайдалануға арналған электрондық цифрлық символдардың бірегей жүйелілігі.	<b>1.23. SMS-код подтверждения</b> – уникальная последовательность электронных цифровых символов, создаваемая Системой по запросу Клиента и направляемая Банком SMS-сообщением на номер сотового телефона Клиента, предназначенная для одноразового использования в течение времени, определенного Договором и Правилами предоставления электронных банковских услуг, при Аутентификации.
<b>Жүйе</b> – Банктің электрондық банк қызметін көрсетуіне мүмкіндік беретін бағдарламалық қамсыздандыру. Жүйеге Интернет арқылы Веб-сайттың көмегімен немесе смартфон не болмаса басқа да осыған ұқсас құрылғыға орналастырылған мобильді қосымшаның көмегімен кіреді.	<b>1.24. Система</b> – программное обеспечение, позволяющее Банку предоставлять Электронные банковские услуги. Доступ к Системе осуществляется через Интернет посредством Веб-сайта или с помощью мобильного приложения, установленного на смартфоне или другом аналогичном устройстве.
<b>Жинақ шоты</b> – Банктің Қолданыстағы заңнамада және көрсетілген шартта көзделген қызметтерді көрсету үшін банктік салым шартының негізінде Клиентке ашатын банктік шоты;	<b>1.25. Сберегательный счет</b> – банковский счет, открываемый Банком Клиенту на основании договора банковского вклада, для оказания услуг, предусмотренных Действующим законодательством и указанным договором.
<b>Тарап</b> – Банк немесе Клиент, жеке-жеке.	<b>1.26 Сторона</b> – Банк или Клиент по отдельности.
<b>Тараптар</b> – Банк және Клиент бірге.	<b>Стороны</b> – Банк и Клиент совместно.
<b>SMS-хабарлау</b> – Банктің Шарт пен Электрондық банктік қызметтер көрсету ережелеріне сәйкес Клиенттің ұялы телефон нөміріне Карт-шоттағы ақша қалдығы және/немесе осындай шот бойынша: (1) Жүйе арқылы; (2) электрондық-механикалық құрылғыларда (банкоматтар, POS-терминалдар, mPOS-терминалдар, банктік электрондық киоскілер және т.б.) төлем карточкасын пайдалану арқылы; 3) Интернет арқылы тауарлар, жұмыстар, қызметтер үшін төлем жасау кезінде төлем карточкасының деректемелерін пайдалану арқылы жүргізілген операциялар туралы SMS-хабар жіберуін қарастыратын ақпараттық банктік қызмет (Электрондық банктік қызмет). Клиент SMS-хабар алу үшін Клиентке SMS-хабар алу мақсатында ұялы телефонының дұрыс жұмыс істеп тұруын қамтамасыз ету керек болатындығымен келіседі. Банк Клиент пен Клиентке өз қызметтерін ұсынатын ұялы байланыс операторының арасында туындайтын дауларға қатыспайды және жауапкершілік алмайды.	<b>1.28. SMS-информирование</b> – Информационная банковская услуга (Электронная банковская услуга), заключающаяся в направлении Банком в соответствии с Договором и Правилами предоставления электронных банковских услуг SMS-сообщения на номер сотового телефона Клиента, содержащего информацию об остатке денег на Карт-счете и/или операциях, проведенных по такому счету: (1) посредством Системы; (2) с использованием платежной карточки в электронно-механических устройствах (банкоматах, POS-терминалах, mPOS-терминалах, банковских электронных киосках и т.п.); (3) с использованием реквизитов платежной карточки при оплате товаров, работ, услуг через Интернет. Клиент согласен с тем, что для получения SMS-сообщений Клиенту необходимо обеспечить работу мобильного телефона для получения SMS-сообщений. Банк не участвует и не несет ответственности по разногласиям, возникающим между Клиентом и оператором сотовой связи, который предоставляет свои услуги Клиенту.
<b>Тарифтер</b> – Банктің банктік және өзге қызметтерді көрсеткені үшін алатын, Банктің бекітілген және қолданыстағы комиссиялық сыйақы мөлшері, қолданыстағы заңнамада және/немесе Шартта өзгесі көзділмеген жағдайда, Банк оларды біржақты тәртіппен ала алады.	<b>1.29. Тарифы</b> – утвержденные и действующие размеры комиссионного вознаграждения Банка, взимаемое за оказываемые им банковские и иные услуги, которые, если иное не предусмотрено Действующим законодательством и/или Договором, могут изменяться Банком в одностороннем порядке.
<b>Ағымдағы шот</b> – Банктің Қолданыстағы заңнамада және көрсетілген шартта көзделген қызметтерді көрсету үшін тиісті банктік шот шарты аясында Клиентке ашатын банктік шоты.	<b>1.30. Текущий счет</b> – банковский счет, открываемый Банком Клиенту в рамках соответствующего договора банковского счета, для оказания услуг, предусмотренных Действующим законодательством и указанным договором.
<b>Нұсқау</b> – Шартқа, Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелеріне сәйкес Қауіпсіздік рәсімдерін қолдана отырып, Жүйе арқылы Клиенттің Банкке берген төлем нұсқаулары (Төлемдер мен ақша аударымдарын жүргізу мақсатында).	<b>1.31. Указание</b> – платежное указание (в целях осуществления Платежей и Переводов денег), предоставленное Клиентом Банку через Систему с применением Процедур безопасности, в соответствии с Договором, Правилами предоставления электронных банковских услуг.
<b>Электрондық банк қызметтері</b> – Банктік шоттағы ақша сомасы мен Банктің Клиентке Жүйе және/немесе SMS-хабарлау арқылы, сондай-ақ Банкке Жүйенің көмегімен берілген Клиент Нұсқауларын орындау арқылы Банктік шот бойынша жүргізілген операциялары туралы ақпарат беру қызметтері, сонымен бірге Банктің Шартта және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде қарастырылған тәртіп пен жағдайларда Шарт бойынша көрсететін басқа да қызметтері. Электрондық банк қызметтері Ақпараттық банк қызметтері және Электрондық төлем қызметтері (транзакциялық-банктік қызметтер) болып бөлінеді.	<b>1.32. Электронные банковские услуги</b> – услуги Банка по предоставлению Клиенту информации о сумме денег на Банковском счете и операциях, проведенных по Банковскому счету посредством Системы и/или SMS-информирования, а также исполнения Указаний Клиента, данных Банку посредством Системы, а также другие услуги, оказываемые Банком по Договору, в порядке и на условиях, предусмотренных Договором и Правилами предоставления электронных банковских услуг. Электронные банковские услуги подразделяются на Информационные банковские услуги и Электронные платежные услуги (транзакционно-банковские услуги).
<b>SMS-хабар</b> – ұялы байланыс операторы арқылы ұялы байланысты пайдалана отырып жолданған мәтін түріндегі хабар.	<b>1.33. SMS-сообщение</b> – текстовое сообщение, направляемое с использованием сотового связи через оператора сотовой связи.
<b>2. ШАРТТЫҢ МӘНІ</b>	<b>2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</b>
<b>2.1. Банк Шартта және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде белгіленген тәртіппен және талаптарда Клиентке Электрондық банк қызметін көрсетеді, ал Клиент мұндай қызметтерді қабылдайды және Тарифтерге сай Банктің комиссиялық сыйақысын төлейді.</b>	2.1. Банк оказывает Клиенту Электронные банковские услуги в порядке и на условиях, установленных Договором и Правилами предоставления электронных банковских услуг, а Клиент принимает такие услуги и осуществляет оплату комиссионного вознаграждения Банка согласно Тарифам.
<b>2.2. Электрондық банк қызметіне мыналар кіреді:</b>	<b>2.2. Электронные банковские услуги включают в себя:</b>
<b>2.2.1. Ақпараттық банктік қызмет:</b>	<b>2.2.1. Информационные банковские услуги:</b>
2.2.1.1. Жүйеге кіруіне рұқсат беру арқылы Клиенттің Банктік шоттарының бар екені және нөмірлері туралы, Банктік шоттары бойынша ақша қалдығы және қозғалысы туралы, Банктік шоттар бойынша жүргізілген Төлемдер мен Ақша аударымдары туралы мәліметтерді қоса алғанда, Банктік шоттар бойынша ақпарат беру;	2.2.1.1. предоставление информации по Банковским счетам, включая сведения о наличии и номерах Банковских счетов Клиента, об остатках и движении денег по Банковским счетам, о Платежах и Переводах денег, проведенных по Банковским счетам, путем предоставления доступа к Системе;
2.2.1.2. Жүйеге кіруге рұқсат беру, SMS-хабарлау арқылы Карт-шоттар бойынша ақша қалдығы және қозғалысы туралы, Карт-шоттар бойынша жүргізілген Төлемдер мен Ақша аударымдары туралы мәліметтерді қоса алғанда, Карт-шоттар бойынша ақпарат беру;	2.2.1.2. предоставление информации по Карт-счетам, включая сведения об остатках и движении денег по Карт-счетам, о Платежах и Переводах денег, проведенных по Карт-счетам, путем предоставления доступа к Системе, SMS-информирования;
2.2.1.3. Клиент Байланыс орталығына хабарласқан уақытта Карт-шоттар бойынша ақпарат беру, атап айтқанда: Карт-шоттар бойынша ақша қозғалысы туралы, Карт-шоттардағы шектеулер (мемлекеттік органдардың шығыс операцияларын тоқтата тұру туралы шешімдері және (немесе) өкімдері, тыйым салу, кепілге беру туралы);	2.2.1.3. предоставление информации по Карт-счетам при обращении Клиента в Контакт центр, а именно: о движении денег по Карт-счетам, об ограничениях на Карт-счетах (решениях и (или) распоряжениях государственных органов о приостановлении расходных операций, арестах, залогах);
2.2.1.4. Жүйеге кіруге рұқсат беру және/немесе Клиент Байланыс	2.2.1.4. предоставление информации об условиях и порядке оказания

орталығына хабарласқан кезде ақпарат беру арқылы және Шарт пен Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде белгіленген тәртіп пен жағдайларда Банктің банктік қызметтер көрсету талаптары мен тәртібі туралы ақпарат және өзге анықтамалық ақпарат беру;	Банком банковских услуг и иной справочной информации, путем предоставления доступа к Системе и/или предоставления информации при обращении Клиента в Контакт центр, в порядке и на условиях, установленных Договором и Правилами предоставления электронных банковских услуг;
<b>2.2.2. Электрондық төлем қызметтері (транзакциялық-банктік қызметтер):</b>	<b>2.2.2. Электронные платежные услуги (транзакционно-банковские услуги):</b>
2.2.2.1. Жүйеде Карт-шоттан Төлемдер жүргізу;	2.2.2.1. осуществление в Системе Платежей с Карт-счета;
2.2.2.2. Жүйеде Клиенттің Ағымдағы шоттары, Карт-шоттары, Жинақ шоттары арасында, Клиенттің Ағымдағы шоттарынан, Карт-шоттарынан оның Жинақ шоттарына немесе Клиенттің басқа банкте ашқан банктік шоттарына Аударымдар жасау. Бұл ретте, одан Аударым жасалатын Ағымдағы шоттың, Карт-шоттың, Жинақ шотының валютасы Аударым жасалатын Банктік шоттың валютасынан басқа валютада болған жағдайда, айырбастау Банкте белгіленген бағам бойынша жүргізіледі;	2.2.2.2. осуществление в Системе Переводов денег между Текущими счетами, Карт-счетами, Сберегательными счетами Клиента, с Текущих счетов, Карт-счетов Клиента на его Сберегательные счета или на банковские счета Клиента, открытые в другом банке. При этом, в случае если валюта Текущего счета, Карт-счета, Сберегательного счета, с которого осуществляется Перевод, отличается от валюты Банковского счета, на который осуществляется Перевод, конвертация производится по курсу, установленному в Банке;
2.2.2.3. Жүйеде Клиенттің Ағымдағы шоттарынан, Карт-шоттарынан үшінші тұлғалардың пайдасына (олардың Банкте ашылған, сондай-ақ басқа банктерде ашылған банктік шоттарына) ақша Аударымдарын жасау. Бұл ретте одан ақша аударылатын Ағымдағы шоттың, Карт-шоттың валютасы ақша аударылатын банктік шот валютасынан басқа валютада болған жағдайда, айырбастау Банкте белгіленген бағам бойынша жүргізіледі;	2.2.2.3. осуществление в Системе Переводов денег в пользу третьих лиц (на их банковские счета, открытые как в Банке, так и в других банках), с Текущих счетов, Карт-счетов Клиента. При этом, в случае если валюта Текущего счета, Карт-счета, с которого осуществляется Перевод, отличается от валюты банковского счета, на который осуществляется Перевод, конвертация производится по курсу, установленному в Банке;
2.2.2.4. Жүйеде болашақта осы тармақтың 2.2.2.1-2.2.2.3 тармақшаларында көрсетілгендей, бір типті Төлемдер мен Аударымдарды жүргізуге арналған үлгілер құру;	2.2.2.4. создание в Системе шаблонов для осуществления однотипных Платежей и Переводов, как указано в подпунктах 2.2.2.1.-2.2.2.3. настоящего пункта, в будущем;
2.2.2.5 Жинақ шоттарын ашу (банктік салым шарттарын жасау);	2.2.2.5. открытие Сберегательных счетов (заключение договоров банковского вклада);
2.3. Шарттың 2.2 тармағында көрсетілген операциялар (қызметтер) тізбесі түбегейлі болып табылмайды және Банк оны өз қалауына қарай толықтыра алады.	2.3. Перечень операций (услуг), указанных в пункте 2.2. Договора, не является исчерпывающим и может дополняться Банком по своему усмотрению.
2.4. Жүйе ұсынатын операциялар (қызметтер) тізбесінің өзгергені туралы хабарлама Банктің Веб-сайтына және/немесе Жүйеге ақпарат орналастыру арқылы жүргізіледі.	2.4. Уведомление об изменении перечня операций (услуг), предлагаемых Системой, производится путем размещения информации на Веб-сайте Банка и/или в Системе.
2.5. Банктің Электрондық банк қызметін көрсетуі аясындағы банктік операциялар Банктің ішкі құжаттарында белгіленген тәртіппен, сондай-ақ аясында банктікшот ашылған тиісті шартпен ретке келтірілмеген бөлігі Қолданыстағы заңнамаға, Шартқа және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелеріне сәйкес жүргізіледі.	2.5. Проведение банковских операций в рамках предоставления Банком Электронных банковских услуг, осуществляется в порядке, установленном внутренними документами Банка, а также в соответствии с Действующим законодательством, Договором и Правилами предоставления электронных банковских услуг, а в части, им не урегулированном - соответствующим договором, в рамках которого был открыт Банковский счет.
2.6. Түпнұсқаландыруды пайдалану арқылы берілген Нұсқауларды қоса алғанда, электронды құжаттар Клиенттен келген болып саналады және Клиент қол қойған қағаз тасымалдаушыдағы құжаттарға теңестіріледі. Бұл ретте Клиент Банкте жолданған Нұсқаулардың мазмұнына және деректемелердің дұрыс енгізілуіне толық жауап береді.	2.6. Электронные документы, включая Указания, поданные с применения Аутентификации, считаются исходящими от Клиента и приравниваются к документам на бумажном носителе, подписанным Клиентом. При этом Клиент несет полную ответственность за содержание и правильность ввода реквизитов в отправленных Банку Указаниях.
2.7. Жүйеге заңсыз кіру нәтижесінде келтірілетін шығындарды төмендету және алаяқтық жолмен жүргізілетін операциялардың алдын алу мақсатында Банк Жүйе арқылы тәулігіне жүргізілетін операциялар сомасына шектеу (лимит) қояды. Қойылатын лимиттер мөлшерін Банк өз бетімен анықтайды және ақпаратты Банктің Веб-сайтына және/немесе Жүйеге орналастыру арқылы Клиентке жеткізіледі.	2.7. В целях снижения убытков в результате несанкционированного доступа в Систему и предотвращения мошеннических операций Банком устанавливаются ограничения (лимиты) сумм операций, проводимых через Систему, в сутки. Размер устанавливаемых лимитов определяется Банком самостоятельно и доводится до Клиента путем размещения информации на Веб-сайте Банка и/или в Системе.
2.8. Клиент Электрондық банк қызметтерін (Байланыс орталығы арқылы Ақпараттық банктік қызметті қоспағанда) алуы үшін Клиентте Қазақстан Республикасының аумағында қызмет көрсететін, ұялы байланыс операторларының біріне қосылған ұялы телефон нөмірінің болуы тиіс екенімен келіседі. Клиенттің Банкте берген ұялы телефон нөмірі Жүйеге кіру үшін және Тіркеу кодын, SMS-растуа кодын алу үшін, сондай-ақ SMS-хабарлау үшін Логин ретінде қолданылады. Бұл ретте Клиент SMS-хабарлау қызметі үшін Жүйеде Логин ретінде немесе Тіркеу кодын, SMS-растуа кодын алу үшін қолданылатын ұялы телефон нөмірінен басқа ұялы телефон нөмірін көрсетуге/қолдануға құқылы.	2.8. Клиент согласен с тем, что для получения Электронных банковских услуг Клиент (за исключением Информационных банковских услуг через Контакт центр) должен иметь номер сотового телефона, подключенный к одному из операторов сотовой связи, оказывающих услуги на территории Республики Казахстан. Предоставляемый Банку номер сотового телефона Клиента будет использоваться в качестве Логина для входа в Систему и для получения Кода регистрации, SMS-код подтверждения, а также для SMS-информирования. При этом, Клиент вправе для услуги SMS-информирование указать/использовать номер сотового телефона, отличный от номера сотового телефона, используемого в Системе в качестве Логина или для получения Кода регистрации, SMS-код подтверждения.
<b>3. ЭЛЕКТРОНДЫҚ БАНК ҚЫЗМЕТТЕРІН КӨРСЕТУ ТӘРТІБІ, ТӘСІЛІ ЖӘНЕ ТАЛАПТАРЫ</b>	<b>3. ПОРЯДОК, СПОСОБ И УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ БАНКОВСКИХ УСЛУГ</b>
3.1. Жүйе арқылы Клиентке Электрондық банк қызметтеріне қолжетімділік интернет желісіне кіре алатын құрылғыдан ұсынылады. Бұл ретте Клиент Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелеріне сәйкес қауіпсіздік рәсімдерін сақтауға міндетті болады.	3.1. Доступ Клиента к Электронным банковским услугам через Систему предоставляется с устройства, имеющего доступ к сети Интернет. При этом, Клиент обязан соблюдать Процедуры безопасности, согласно Правилам предоставления электронных банковских услуг.
Клиентке Ақпараттық банктік қызмет - SMS-хабарлауға қолжетімділік ұялы байланысты және ұялы телефонды пайдалану арқылы қашықтықтан беріледі.	Доступ Клиента к Информационной банковской услуге – SMS-информирование предоставляется удаленно с использованием сотовой связи и сотового телефона.
Клиенттің Байланыс орталығы арқылы Ақпараттық банктік қызметтерге кіруіне рұқсат Клиент Байланыс орталығына қоңырау шалған кезде қашықтықтан беріледі.	Доступ Клиента к Информационным банковским услугам через Контакт центр предоставляется удаленно при звонке Клиента в Контакт центр.
Клиенттің электрондық поштасына (e-mail) Үзінді көшірме жолдау арқылы Ақпараттық-банктік қызметтерге кіруіне рұқсат Интернет желісіне кіре алатын кез келген құрылғыдан, Интернет арқылы ашық байланыс арналары бойынша қашықтықтан беріледі.	Доступ к Информационно-банковским услугам путем направления Выписок на адрес электронной почты (e-mail) Клиента предоставляется удаленно по открытым каналам связи через Интернет с любого устройства, имеющего доступ к сети Интернет.
3.2. Клиенттің Жүйе арқылы Электрондық банк қызметтеріне кіруіне рұқсат Клиент Жүйеде тіркелгеннен кейін, қорғалған қосылуды пайдалану арқылы қашықтықтан беріледі.	3.2. Доступ Клиента к Электронным банковским услугам через Систему предоставляется удаленно, с использованием защищенного соединения, после прохождения регистрации Клиента в Системе.
3.3. Клиенттің Жүйеде тіркелу тәртібі мен талаптары, Тіркеу кодын беру тәртібі, сондай-ақ Пароль беру және Логинді ауыстыру Электрондық банк	3.3. Порядок и условия прохождения регистрации Клиента в Системе, порядок предоставления Кода регистрации, а также установления Пароля

қызметтерін көрсету ережелеріне сәйкес жүргізіледі.	и замены Логина производится в соответствии с Правилами предоставления электронных банковских услуг.
3.4. Жүйе арқылы Электрондық банк қызметін көрсету Қауіпсіздік рәсімдеріне сәйкес Клиент Сәйкестендірілген және/немесе Түпнұсқаландырылған жағдайда жүргізіледі.	3.4. Предоставление Электронных банковских услуг посредством Системы осуществляется при условии Идентификации Клиента и/или Аутентификации в соответствии с Процедурами безопасности.
3.5. Жүйе арқылы Клиентті Сәйкестендіру тәртібі мен талаптары Шартта және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде белгіленеді.	3.5. Порядок и условия Идентификации Клиента, Аутентификации через Систему устанавливается Договором и Правилами предоставления электронных банковских услуг.
3.6. Жүйе арқылы шетел валютасында Төлемдер мен Аударымдар жүргізу Қазақстан Республикасының валютаны реттеу және валютаны қадағалау туралы заңнамасын сақтай отырып жүргізіледі.	3.6. Осуществление Платежей и Переводов в иностранной валюте через Систему осуществляется с соблюдением законодательства Республики Казахстан о валютном регулировании и валютном контроле.
3.7. Банктің Нұсқауларды орындауы/орындаудан бас тартуы Қолданыстағы заңнамаға, Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелеріне, Шартқа және тиісті банктік шот шартына, тиісті Банктік шоттар бойынша Банк пен Клиенттің қатынастарын реттейтін басқа да шарттарға, сонымен бірге Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелерге (Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелер Банктің Веб-сайтында орналастырылған) сәйкес орындалады. Одан басқа, Клиент Банкке өзінің Жүйе арқылы коммуналдық және өзге қызметтердің ақысын төлеу түбіртегінде/шотында көрсеткен мәліметтері туралы ақпаратты бенефициарға (коммуналдық қызметті және өзге қызметті көрсетушіге) және/немесе олар уәкілеттік берген үшінші тұлғаға беруіне өз келісімін береді, соған байланысты бенефициар уәкілеттік берген үшінші тұлға және/немесе бенефициардың өзі төлем бойынша Клиенттің коммуналдық және өзге қызметтерді төлеуге арналған түбіртегінде/шотында толтырған мәліметтердің дұрыстығын растамаған жағдайда, Банк Нұсқауды орындаудан бас тартуға құқылы. Банк өзінің мұндай Нұсқауларды орындаудан бас тартқанына байланысты Клиентте туындаған шығындар үшін жауапкершілік алмайды.	3.7. Исполнение/отказ в исполнении Банком Указаний производится Банком в соответствии с Действующим законодательством, Правилами предоставления электронных банковских услуг, Договором и соответствующим договором банковского счета, другими договорами, которые регулируют отношения Банка и Клиента по соответствующим Банковским счетам, а также правилами об общих условиях проведения операций Банка (правила об общих условиях проведения операций Банка размещены на Веб-сайте Банка). Кроме того, Клиент предоставляет свое согласие Банку на предоставление Банком информации бенефициару (поставщику коммунальных услуг и иных услуг) и/или уполномоченному им третьему лицу об указанных Клиентом через Систему сведений в квитанции/счете на оплату коммунальных и иных услуг, в связи с чем, Банк вправе отказать в исполнении Указания, когда третье лицо, уполномоченное бенефициаром, и/или сам бенефициар по Платежу не подтверждает корректность/правильность сведений, заполненных Клиентом в квитанции/счете на оплату коммунальных и иных услуги. Банк не несет ответственности за убытки, понесенные Клиентом в связи с отказом Банка от исполнения таких Указаний.
3.8. Тараптар осы арқылы Банктің Жүйе арқылы алынған және Банкке Қауіпсіздік рәсімдерін қолдану арқылы берілген кез келген нұсқауын Клиенттің тиісті түрде санкцияланған Нұсқауы ретінде қарауға құқылы екенімен келіседі.	3.8. Настоящим Стороны соглашаются, что Банк вправе рассматривать любые Указания, полученные через Систему и предоставленные Банку с использованием Процедур безопасности, как надлежащим образом санкционированные Клиентом.
3.9. Электрондық банк қызметін алу үшін Банктік шоттарды Жүйеге қосу олар ашылғаннан кейін автоматты түрде іске асырылады. Банктік шоттар жабылған жағдайда, олар Жүйеден автоматты түрде шығарылады.	3.9. Подключение Банковских счетов к Системе для получения Электронных банковских услуг осуществляется автоматически после их открытия. Удаление Банковских счетов из Системы осуществляется автоматически в случае их закрытия.
3.10. Клиенттің Электрондық банк қызметіне кіруі/Электрондық банк қызметін іске қосуы, атап айтқанда SMS-хабарландыруға қосылуы аталған қызмет Банктің банкоматы арқылы және/немесе Өтініш/Қосылу туралы өтініш беру арқылы және/немесе Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде көзделген тәртіппен Клиентті тиісті сәйкестендіру арқылы Байланыс орталығына қоңырау шала отырып іске асырылады.	3.10. Доступ Клиента к Электронной банковской услуге/активация Электронной банковской услуги, а именно к SMS-информированию, осуществляется после подключения/активации данной услуги через банкомат Банка и/или путем подачи Заявления/Заявления о присоединении и/или посредством звонка в Контакт-центр с проведением соответствующей Идентификации Клиента в порядке, предусмотренном Правилами предоставления электронных банковских услуг.
3.11. SMS-хабарландыру Клиент көрсеткен ұялы телефон нөміріне қосылған/іске қосқан кезде жоғарыда көрсетілгендей тиісті операция жүргізу факті бойынша немесе Клиенттің сұратуы бойынша беріледі.	3.11. SMS-информирование осуществляется на номер сотового телефона, указанный Клиентом при подключении/активации, как предусмотрено выше, по факту совершения соответствующей операции или по запросу Клиента.
3.12. Банк Электрондық банк қызметтерін Жүйе арқылы ұсынатын болса, Банкте соның негізінде Клиентке Электрондық банк қызметтері ұсынылған электрондық құжаттарды жіберу және/немесе алу туралы растау қалады. Клиенттің электрондық құжатты жіберуі және/немесе Банктің оны алуы туралы растама Жүйеде электрондық құжаттың тиісті мәртебесін (өндеу, орындайтын, бас тартылған және т.б.) көрсету болып саналады. Электрондық құжатты жіберуді, алуды растау мерзімі Жүйенің жұмысымен анықталады, ол Жүйе дұрыс жұмыс істейтін жағдайда, 1 (бір) Жұмыс күнінен аспайды.	3.12. При предоставлении Банком Электронных банковских услуг через Систему у Банка остается подтверждение об отправке и/или получении электронных документов, на основании которых Клиенту предоставлены Электронные банковские услуги. Подтверждением отправки Клиентом и/или получения Банком электронного документа является указание в Системе соответствующего статуса электронного документа (в обработке, исполнен, отказано и др.). Срок для подтверждения отправки, получения электронного документа определяется работой Системы, который не превышает 1 (одного) Рабочего дня в случае корректной работы Системы.
3.13. Клиенттің байланыс орталығына хабарласауы арқылы Электрондық банк қызметін көрсету Байланыс орталығына қоңырау шалу арқылы және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде көзделген тәртіппен Клиентті тиісті сәйкестендіру арқылы іске асырылады. Бұл ретте Клиент өзімен телефон арқылы байланысқан кезде Банк Клиентті дауысыбойынша сәйкестендіруге міндетті емес екендігімен келіседі. Осы Электрондық банк қызметі Клиентке Шарт жасалғаннан кейін көрсетіледі.	3.13. Предоставление Электронной банковской услуги путем обращения Клиента в Контакт-центр осуществляется посредством звонка в Контакт-центр и проведения соответствующей Идентификации Клиента в порядке, предусмотренном Правилами предоставления электронных банковских услуг. При этом, Клиент согласен, что при осуществлении связи с Клиентом по телефону Банк не обязан идентифицировать Клиента по голосу. Настоящая Электронная банковская услуга предоставляется Клиенту после заключения Договора.
3.14. Клиент Ақпараттық банк қызметтерін көрсету үшін ашық байланыс арналарын (SMS-хабарлау, телефон қолдану) пайдалану кезінде Клиенттің банктік құпиясына үшінші тұлғалар тарапынан рұқсатсыз қолжетімділіктің болу қаупін түсінеді және өзіне осындай тәуекелді қабылдайды. Соған байланысты, үшінші тұлғалардың кез келген қасақана іс-әрекеттері, соның ішінде алаяқтық, рұқсатсыз қолжетімділік ықтималдығын қоса алғанда, бірақ бұлармен шектелмей, көрсетілген байланыс арналарын пайдаланумен, уәкілетсіз тұлғалардың ақпарат алуымен байланысты туындауы мүмкін барлық шығын, шығыс, залалдарды Клиент көтереді.	3.14. Клиент осознает и принимает на себя весь и любой риск несанкционированного доступа третьих лиц к банковской тайне Клиента при использовании для оказания Информационных банковских услуг открытых каналов связи (SMS-информирование, использование телефона). В связи с этим, все расходы и убытки, ущерб, которые могут возникнуть в связи использованием указанных открытых каналов связи, получением информации неуполномоченными лицами, включая, но, не ограничиваясь, возможностью любых умышленных действий третьих лиц, в том числе мошенничество, неуполномоченный доступ, несет Клиент.
3.15. Электрондық банк қызметтерін көрсетумен байланысты сұрақтар бойынша Клиент Банктің мына Байланыс деректері арқылы хабарласа алады: телефоны: 2424 (ұялы телефоннан қоңырау соғу тегін), +7 (727) 2583-888. Банктің мекенжайы: Қазақстан Республикасы, А25D5F7, Алматы қ., Әл-Фараби даңғылы, 36. Банк филиалдарының мекенжайлары Банктің Веб-сайтында көрсетілген. Банк Клиентке мұндай өзгертулер туралы Банктің Веб-сайтында хабарлау арқылы Банктің Байланыс деректерін біржақты тәртіпте өзгертуге құқылы болады.»;	3.15. По вопросам, связанным с предоставлением Электронных банковских услуг Клиент может обратиться по Контактным данным Банка: телефон: 2424 (с мобильного телефона звонок бесплатный), +7 (727) 2583-888. Адрес Банка: Республика Казахстан, А25D5F7, г. Алматы, проспект Аль-Фараби, 36. Адреса филиалов Банка указаны на Веб-сайте Банка. Банк вправе в одностороннем порядке изменять Контактные данные Банка с уведомлением Клиента о таких изменениях на Веб-сайте Банка.»;

<p>3.16. Клиенттің коммуналдық қызмет пен өзге де қызмет түрлерін көрсетушілердің қызметтерін Жүйе арқылы төлеу мүмкіндігін қамтамасыз ету мақсатында Банк осындай қызмет көрсетушілермен Клиент Жүйе арқылы бастама көтергеннен кейін олардың сұратылған тиісті ақпаратты (мысалы қызмет көрсетушіге (көрсетушілерге) төленуі тиіс соманы, қызмет тізбесін және т.б.) берулері туралы келісім жасауы мүмкін. Осы арқылы Клиент Жүйе арқылы сұрату жасатқан кезде, Банктің осындай сұратуларды қызмет көрсетушілерге жіберуіне уәкілеттік береді. Бұл ретте Банк берілген ақпараттың мазмұнына, көлеміне, дұрыстығына және толықтығына жауап бермейді және оны коммуналдық қызмет пен өзге де қызмет түрлерін көрсетушілерден алған түрінде және сол көлемде береді. Банк ол жөнінде Клиентке хабарламай, Клиентке ақпарат алу бойынша осындай мүмкіндік беруді біржақты тәртіпте тоқтата тұруға/қайта бастауға/тоқтатуға құқылы.</p>	<p>3.16. В целях обеспечения возможности Клиента оплатить через Систему услуги поставщиков коммунальных услуг и иных услуг, Банком могут быть достигнуты договоренности с такими поставщиками о предоставлении ими после инициации Клиентом через Систему запроса соответствующей информации (например, суммы, подлежащие оплате поставщику (ам), перечень услуг и т.п.). Настоящим Клиент уполномочивает Банк направлять такие запросы поставщикам при их инициации Клиентом через Систему. При этом, Банк не отвечает за содержание, объем, достоверность и полноту предоставленной информации и предоставляет ее в том виде и объеме, как она получена от поставщика коммунальных услуг и иных услуг. Банк вправе в одностороннем порядке приостановить/возобновить/прекратить предоставление Клиенту такой возможности по получению информации без уведомления Клиента об этом.</p>
<p>3.17. Жүйе дұрыс жұмыс істейтін болса, Жүйе арқылы Электрондық банк қызметтерін көрсету мерзімі:</p>	<p>3.17. Срок оказания Электронных банковских услуг через Систему, при условии исправной работы Системы:</p>
<p>3.17.1. Ақпараттық банк қызметтері бойынша – 1 (бір) Жұмыс күнінен кешіктірмей.</p>	<p>3.17.1. по Информационным банковским услугам – не позднее 1 (одного) Рабочего дня.</p>
<p>3.17.2. Электрондық төлем қызметтері бойынша – Қолданыстағы заңнама және (немесе) Клиент пен Банк арасында жасалған, соның аясында қызмет көрсетілетін тиісті шартта (соның ішінде банктік шот туралы шарт, банктік салым шарты) белгіленген мерзім.</p>	<p>3.17.2. по Электронным платежным услугам – срок, установленный Действующим законодательством и (или) соответствующим договором, заключенным между Клиентом и Банком, в рамках которого предоставляется услуга (в т.ч. договором банковского счета, договором банковского вклада).</p>
<p>3.18. SMS-хабарлау аясындағы SMS-хабар (Ақпараттық банк қызметі) Қарт-шот бойынша операция жүзеге асырылған (жүргізілген) күннен кейінгі 1 (бір) күнтізбелік күннен кешіктірмей жіберіледі.</p>	<p>3.18. SMS-сообщение в рамках SMS-информирования (Информационная банковская услуга) направляется не позднее 1 (одного) календарного дня следующего за днем осуществления (проведения) операции по Карт-счету.</p>
<p>3.19. Клиенттің Байланыс орталығына хабарласуы жағдайында Ақпараттық банк қызметін ұсыну тек Байланыс орталығына хабарласқан жағдайда ғана жүргізіледі.</p>	<p>3.19. Предоставление Информационной банковской услуги при обращении Клиента в Контакт центр осуществляется непосредственно при обращении в Контакт центр.</p>
<p><b>4. ҚАУІПСІЗДІК РӘСІМДЕРІ</b></p>	<p><b>4. ПРОЦЕДУРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b></p>
<p>4.1. Осы арқылы Тараптар Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде жазылған ақпараттың қорғалуын қамтамасыз ету рәсімдерін сақтауға міндеттенеді.</p>	<p>4.1. Настоящим Стороны обязуются соблюдать процедуры по обеспечению защиты информации, изложенные в Правилах предоставления электронных банковских услуг.</p>
<p>4.2. Электрондық банк қызметін көрсеткен кездегі ұйымдастыру шаралары, тәртібі мен ақпараттық қауіпсіздігін қамтамасыз етуді қорғайтын бағдарламалық-техникалық құралдар Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде көрсетіледі.</p>	<p>4.2. Организационные меры, порядок и программно-технические средства защиты обеспечения информационной безопасности при предоставлении Электронных банковских услуг указываются в Правилах предоставления электронных банковских услуг.</p>
<p>4.3. Жүйеге кірген кезде және сәйкестендірген кезде Клиентті сәйкестендіру мақсатында мына сәйкестендіруші деректер көзделген: Логин, Тіркеу коды/Пароль, Логин, SMS-растау коды.</p>	<p>4.3. В целях Идентификации Клиента при осуществлении входа в Систему и при Аутентификации предусматриваются следующие идентифицирующие данные: Логин, Код регистрации/Пароль, Логин, SMS-код подтверждения.</p>
<p>4.4. Қауіпсіздік рәсімдерін сақтау мақсатында Клиент Банктен алған Тіркеу кодын Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде белгіленген тәртіппен Парольға ауыстыруы тиіс.</p>	<p>4.4. В целях соблюдения Процедур безопасности Клиент обязан сменить Код регистрации, полученный от Банка, на Пароль в порядке, установленном Правилами предоставления электронных банковских услуг.</p>
<p>4.5. Клиент Электрондық төлем қызметтерін алған кезде Түпнұсқаландыру мақсатында Жүйеде жасалған және SMS-хабар түрінде Клиенттің ұялы телефон нөміріне жолданған, Жүйеге кіру үшін қолданылатын SMS-растау кодын (Логин) міндетті түрде енгізу көзделеді.</p>	<p>4.5. В целях Аутентификации при получении Клиентом Электронных платежных услуг предусматривается обязательное введение SMS-кода подтверждения, генерируемого в Системе и направляемого в виде SMS-сообщения на номер сотового телефона Клиента, который служит для доступа в Систему (Логин).</p>
<p>4.6. Клиенттің Тіркеу кодын, Паролін, SMS-растау кодын, Кодталған сөзді үшінші тұлғаларға жария етуге/беруге құқығы жоқ. Бұл ретте Клиенттің көрсетілген ақпаратты үшінші тұлғаларға жария етуіне/беруіне байланысты туындауы мүмкін барлық шығындар мен залалды Клиент төлейді.</p>	<p>4.6. Клиент не вправе разглашать/передавать третьим лицам Код регистрации, Пароль, SMS-код подтверждения, Кодовое слово. При этом, все расходы и убытки, которые могут возникнуть в связи с разглашением/передачей Клиентом указанной информации другим лицам, несет Клиент.</p>
<p>4.7. Қауіпсіздік мақсатында Клиент Жүйеге кіріп, бірақ ұзақ уақыт бойына (7 (жеті) минуттан аса) қолданбаған (операция жүргізбеген, Нұсқаулар бермеген және т.б.) жағдайда, Клиенттің Жүйеге ағымдағы қосылуын автоматты түрде жабу қызметі көзделген.</p>	<p>4.7. В целях безопасности в Системе предусмотрена функция автоматического сброса текущего соединения Клиента с Системой в случае продолжительного (более 7 (семи) минут) отсутствия активных действий Клиента в Системе (неосуществление операций, не предоставление Указаний и т.д.).</p>
<p>4.8. SMS-растау коды Клиенттің ұялы телефон нөміріне жіберілген сәттен бастап 30 (отыз) минут ішінде жарамды. Жаңа SMS-растау кодын алу үшін Клиентке Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде көзделген әрекеттерді орындау қажет.</p>	<p>4.8. SMS-код подтверждения действителен в течение 30 (тридцать) минут с момента его отправки на номер сотового телефона Клиента. Для получения нового SMS-код подтверждения Клиенту необходимо совершить действия, предусмотренные Правилами предоставления электронных банковских услуг.</p>
<p>4.9. Тіркеу коды Клиенттің ұялы телефон нөміріне жіберілген сәттен бастап 24 (жырма төрт) сағат ішінде жарамды. Жаңа тіркеу кодын алу үшін Клиентке Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде көзделген әрекеттерді орындау қажет.</p>	<p>4.9. Код регистрации действителен в течение 24 (двадцать четыре) часов с момента его отправки на номер сотового телефона Клиента. Для получения нового Кода регистрации Клиенту необходимо совершить действия, предусмотренные Правилами предоставления электронных банковских услуг.</p>
<p>4.10. Банк электрондық банк қызметін көрсеткен кезде банктік құпияны құрайтын ақпаратқа рұқсатсыз кіру, оны рұқсатсыз өзгерту, рұқсатсыз төлем жүргізу немесе ақша аудару және өзге де рұқсатсыз жасалған әрекеттерді анықтаған жағдайда, Банк бұл туралы Клиентке оларды анықтаған күннен кейінгі жұмыс күнінен кешіктірмей хабарлайды.</p>	<p>4.10. При обнаружении несанкционированного доступа к информации, составляющей банковскую тайну, ее несанкционированного изменения, осуществления несанкционированного платежа или перевода денег и иных несанкционированных действий, возникающих при предоставлении Банком Электронных банковских услуг, Банк уведомляет об этом Клиента не позднее следующего Рабочего дня после их обнаружения.</p>
<p>4.11. Рұқсатсыз әрекеттер туындаған жағдайда, Банк олардың салдарын жою және оларды болашақта болдырмау үшін дереу барлық қажетті шараларды қолданады.</p>	<p>4.11. В случае возникновения несанкционированных действий, Банк незамедлительно принимает все необходимые меры для устранения их последствий и предотвращения их появления в будущем.</p>
<p>4.12. Тараптар Банктің дауыстық авторландыруды қолдану арқылы, Клиенттің: (i) SMS-хабарлауға қатысты, мыналарды қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей: қызметті қуаттау/іске қосу үшін; (ii) Жүйе арқылы берілетін Электрондық банк қызметтеріне қатысты,</p>	<p>4.12. Стороны признают, что заявления/обращения/распоряжения уведомления Клиента, принятые Банком по телефону (путем звонка в Контакт центр), с применением голосовой авторизации, о необходимости: (i) в отношении SMS-информирования, включая, но не ограничиваясь: для активации/подключения услуги;</p>

<p>мыналарды қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей: Тіркеу кодын алу үшін; Жүйе арқылы Электрондық банк қызметтерін ұсынуды тоқтата тұру/тоқтату (Жүйеге қолжетімділікті тежеу) үшін; Электрондық банк қызметін көрсетуді жаңарту үшін (Клиент Парольді 3 (үш) рет қате көрсеткен, сондай-ақ Клиент Парольді ұмытып қалған кезде);</p> <p>(iii) Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде көзделген өзге жағдайларда, телефонмен қабылданған (Байланыс орталығына қоңырау шалу арқылы) арыз/өтініші/өкімі Клиенттің өз қолымен қуәландырған, қағаз тасымалдаушыда алынған, Клиенттің жазбаша аразымен/өтінішімен/өкімімен/хабарламасымен теңестірілетінін мойындайды.</p> <p>Шарт және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелеріне сай, Байланыс орталығының телефоны арқылы Клиент туралы растаушы деректерді сұрата отырып Клиентті</p> <p>Сәйкестендіру (Клиентті сәйкестендіру рәсімі) дауыстық авторландыру ретінде түсіндіріледі.</p>	<p>(ii) в отношении Электронных банковских услуг, предоставляемых через Систему включая, но не ограничиваясь: для получения Кода регистрации; приостановления/прекращения предоставления Электронных банковских услуг через Систему (блокирование доступ к Системе); возобновления предоставления Электронных банковских услуг (после неверного указания Клиентом Пароля 3 (три) раза, а также, когда Пароль забыт Клиентом);</p> <p>(iii) в иных случаях, предусмотренных Правилами предоставления электронных банковских услуг, приравниваются к письменным заявлениям/обращениям распоряжениям/уведомлениям Клиента, полученным на бумажном носителе, заверенным собственноручной подписью Клиента.</p> <p>Под голосовой авторизацией понимается проведение Идентификации Клиента (процедура Идентификации Клиента) по телефону Контакт центром, с запросом подтверждающих данных о Клиенте согласно Договору и Правилам предоставления электронных банковских услуг.</p>
<p>4.13. Байланыс орталығына қоңырау шалған кезде Клиентті сәйкестендіру мақсатында Клиенттен төмендегі сәйкестендіруші деректер сұратылады: Клиенттің төлем карточкасының нөмірі, тегі, аты, әкесінің аты (әкесінің аты болатын жағдайда көрсетіледі) толығымен, Банкке ұсынылған ұялы телефон нөмірі, туған күні, Кодталған сөзі, ЖСН (жеке сәйкестендіру нөмірі). Осы арқылы Клиент өзінің Байланыс орталығы қызметімен болған әңгімесін аудиоға жазып алуға келісімін береді. Мұндай әңгіменің аудиожазбасын қажет болған жағдайда, Банк Клиенттің тиісті түрде Сәйкестендірілгенінің және оған Ақпараттық банктік қызмет көрсетілгенінің дәлелі ретінде пайдалана алады.</p> <p>Клиент Кодталған сөзі құпия түрде сақтауға және оны үшінші тұлғаларға жарияламауға міндетті. Кодталған сөз жарияланып қойған болса, Байланыс орталығы арқылы көрсетілетін Ақпараттық банк қызметтерін тоқтата тұру үшін Клиентке дереу Байланыс орталығына хабарласу қажет. Кодталған сөзді ауыстыру үшін Клиентке Банк бөлімшесіне бару керек.</p>	<p>4.13. В целях Идентификации Клиента при звонке в Контакт центр предусматриваются следующие идентифицирующие данные Клиента: номер платежной карточки, фамилия, имя, отчество (отчество указывается при наличии) полностью, номер сотового телефона, который был предоставлен Банку, дата рождения, Кодовое слово, ИИН (индивидуальный идентификационный номер) Клиента.</p> <p>Настоящим Клиент выражает согласие на производство аудиозаписи разговора Клиента и работника Контакт центра. Такая аудиозапись разговора в случае необходимости может быть использована Банком в качестве доказательства проведения надлежащей Идентификации Клиента и оказания ему Информационных банковских услуг.</p> <p>Клиент обязан хранить в секретности Кодовое слово и не раскрывать его третьим лицам. В случае компрометации Кодового слова Клиенту необходимо незамедлительно обратиться в Контакт центр для приостановления оказания Информационных банковских услуг, предоставляемых через Контакт центр. Для замены Кодового слова Клиенту необходимо обратиться в отделение Банка.</p>
<p>4.14. SMS-хабарлау үшін пайдаланылатын ұялы телефон нөмірі тиісті Өтініштің негізінде өзгертіледі. Сондай-ақ, өзге тәртібі Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде көзделуі мүмкін.</p>	<p>4.14. Изменение номера сотового телефона, используемого для SMS-информирования, производится на основании соответствующего Заявления. Иной порядок может быть предусмотрен также в Правилах предоставления электронных банковских услуг.</p>
<p>4.15. Клиенттің Электрондық банк қызметтерін көрсетуге арналған Шартта көзделген тәртіппен көрсеткен ұялы телефон нөмірінің Клиентке тиесілі екені болжанады және оны Банк қосымша сұратпайды. Банкке басқа тұлғаларға тиесілі ұялы телефон нөмірін бергін немесе үшінші тұлғаларға телефонды немесе өзге сәйкестендіру деректерін және/немесе құрылғыны берген жағдайда, осындай үшінші тұлғаларда телефондағы ақпаратқа кіру мүмкіндігі болуының салдары үшін Клиент өз бетімен жауап береді.</p> <p>Клиент Ақпараттық банк қызметін ұсыну кезінде мынадай жағдайлармен келіседі: SMS-хабарлау, Клиентті Сәйкестендіру үшін Клиенттің Банкке Шартта қарастырылған тәртіпте ұялы телефон нөмірін беруі жеткілікті болып табылады.</p>	<p>4.15. Принадлежность Клиенту номера сотового телефона, который указан им в порядке, предусмотренном в Договоре для оказания Электронных банковских услуг, предполагается, и дополнительно Банком не проверяется. Клиент самостоятельно несет ответственность за все последствия предоставления Банку номера сотового телефона, принадлежащего другому лицу или наличия у третьих лиц доступа к информации, содержащейся в телефоне, в случае передачи таким третьим лицам телефона или иных идентификационных данных и/или устройств.</p> <p>Клиент согласен с тем, что при предоставлении Информационной банковской услуги: SMS-информирование, достаточным для Идентификации Клиента является предоставление Клиентом Банку номера мобильного телефона в порядке, предусмотренном Договором.</p>
<p>4.16. Тараптар Байланыс орталығы Шартқа және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелеріне сай Клиент туралы растаушы деректерді сұрата отырып, Клиентті сәйкестендірген жағдайда, Байланыс орталығына қоңырау шалу арқылы Тіркеу кодын алу мақсатында Логин ретінде пайдаланылатын ұялы телефон нөмірі туралы Клиенттің хабары Клиенттің қолымен қуәландырылған, қағаз тасымалдаушыда алынған жазбаша хабарға тең болып саналатынын мойындайды.</p>	<p>4.16. Стороны признают, что сообщение Клиента о номере сотового телефона, который будет использоваться как Логин, для целей получения Кода регистрации, путем звонка в Контакт-центр при условии Идентификации Клиента Контакт-центром, с запросом подтверждающих данных о Клиенте согласно Договору и Правилам предоставления электронных банковских услуг, считается эквивалентным письменному сообщению Клиента, полученному на бумажном носителе, заверенным подписью Клиента.</p>
<p>4.17. Ақпараттық банк қызметін алатын уақытта қауіпсіздікті сақтау үшін: SMS-хабарлау, Клиент төмендегілерге міндетті:</p>	<p>4.17. Для соблюдения безопасности при получении Информационной банковской услуги: SMS-информирование, Клиент обязан:</p>
<p>4.17.1. үшінші тұлғалардың ұялы телефонға қолжетімділігін шектеу;</p>	<p>4.17.1. ограничить доступ третьих лиц к мобильному телефону;</p>
<p>4.17.2. ұялы телефонға пароль/код орнату, үшінші тұлғаларға орнатылған пароль-код туралы ақпарат жарияланбау/тарамау, ұялы телефон жоғалмау/ұрланбау үшін барлық қажетті іс-шараларды қабылдау;</p>	<p>4.17.2. установить пароль/код на мобильном телефоне, принять все необходимые меры к неразглашению/нераспространению третьим лицам информации об установленном пароле/коде, к недопущению утери/хищения мобильного телефона;</p>
<p>4.17.3. ұялы телефон/ SIM-карта жоғалған/ұрланған немесе үшінші тұлғалардың ұялы телефон/ SIM-картаға қолжетімділік алу мүмкіндігі туындаған жағдайда, SMS-хабарлауды тоқтату үшін Банкке немесе Байланыс орталығына хабарласу.»</p>	<p>4.17.3. обратиться в Банк или Контакт центр в случае утери/хищения мобильного телефона/SIM-карты либо возникновения риска доступа третьих лиц к мобильному телефону/SIM-карте для приостановления SMS-информирования.»</p>
<p><b>5. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ</b></p>	<p><b>5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</b></p>
<p><b>5.1. Банк:</b></p>	<p><b>5.1. Банк обязуется:</b></p>
<p>5.1.1. Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде және Шартта белгіленген тәртіппен және талаптарда Клиентті Жүйеге тіркеуге;</p>	<p>5.1.1. зарегистрировать Клиента в Системе в порядке и на условиях, установленных Правилами предоставления электронных банковских услуг и Договором;</p>
<p>5.1.2. Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде және Шартта белгіленген талаптарда және тәртіппен Клиентке Электрондық банк қызметін көрсетуге;</p>	<p>5.1.2. предоставить Электронные банковские услуги Клиенту на условиях и в порядке, установленных в Договоре, Правилах предоставления электронных банковских услуг;</p>
<p>5.1.3. Клиент Қауіпсіздік рәсімдері мен қолданыстағы заңнаманы сақтаған жағдайда, Клиенттің Нұсқауларын Шартта, Тараптардың Банктік шот ашу және жүргізу бойынша құқықтық қатынастарын реттейтін тиісті шартта, Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде белгіленген тәртіп пен талаптарда орындауға;</p>	<p>5.1.3. исполнять Указания Клиента в порядке и на условиях, установленных Договором, соответствующим договором, регламентирующим правоотношения Сторон по открытию и ведению Банковского счета, Правилами предоставления электронных банковских услуг, при условии соблюдения Клиентом Процедур безопасности и Действующего законодательства;</p>

5.1.4. Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде және шартында белгіленген тәртіппен және талаптарда Клиентке жаңа Тіркеу кодын беруге;	5.1.4. в порядке и на условиях, установленных Правилами предоставления электронных банковских услуг и Договором, предоставлять Клиенту новый Код регистрации;
5.1.5. Қолданыстағы заңнамада және Шартта көзделген жағдайларды қоспағанда, Электрондық банк қызметін көрсеткен кезде Клиенттен алынған ақпаратты Клиенттің келісімінсіз үшінші тұлғаларға жария етпеуге;	5.1.5. без согласия Клиента не разглашать третьим лицам информацию, полученную от Клиента при предоставлении Электронных банковских услуг, за исключением случаев предусмотренных Действующим законодательством и Договором;
5.1.6. Клиенттің Жүйеге кіруіне және операциялар жүргізуіне кедергі келтіруі мүмкін, жүргізілетін техникалық жұмыстар туралы, Веб-сайтқа тиісті ақпарат орналастыру арқылы Клиентке хабарлауға;	5.1.6. извещать Клиента о проводимых технических работах, которые могут прервать доступ и препятствовать совершению Клиентом операций в Системе, путем размещения соответствующей информации на Веб-сайте;
5.1.7. Клиенттің жазбаша сұратуымен оған электрондық құжаттардың жіберілгені және/немесе алынғаны туралы растауға, олардың негізінде Клиентке тиісті шартта және/немесе қолданыстағы заңнамада көзделген нысанда және мерзімде Электрондық банк қызметі берілген;	5.1.7. по письменному запросу Клиента предоставлять ему подтверждение об отправке и/или получении электронных документов, на основании которых Клиенту предоставлены Электронные банковские услуги, в форме и в сроки, предусмотренные соответствующим договором и/или Действующим законодательством;
5.1.8. Жүйеде тиісті хабарлама орналастыру арқылы Клиентке Нұсқаудың алынғаны/орындалғаны/Нұсқауды орындаудан бас тартылғаны туралы хабарлауға;	5.1.8. информировать Клиента о получении Указания/исполнении/отказе в исполнении Указания путем отображения соответствующего уведомления в Системе;
5.1.9. Шартта белгіленген өзге міндеттерді атқаруға міндеттенеді.	5.1.9. нести иные обязанности, установленные Договором.
<b>5.2. Банк:</b>	<b>5.2. Банк вправе:</b>
5.2.1. Клиент Шартқа сәйкес өз міндеттемелерін тиісті түрде орындамаған және/немесе Клиент Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелеріне сәйкес тіркеу рәсімдері мен қауіпсіздік рәсімдерін сақтамаған жағдайда, Клиентті Жүйеге тіркеуден бас тартуға;	5.2.1. отказать Клиенту в его регистрации в Системе, в случае ненадлежащего исполнения Клиентом своих обязательств в соответствии с Договором и/или несоблюдения Клиентом процедуры регистрации и Процедуры безопасности в соответствии с Правилами предоставления электронных банковских услуг;
5.2.2. Мына жағдайлардың кез келгенінде Жүйе арқылы Электрондық банк қызметін көрсетуден бас тартуға:	5.2.2. отказать в предоставлении Электронной банковской услуги через Систему в любом из следующих случаев:
5.2.2.1. Жүйеде қатарынан 3 (үш) рет Парольді және/немесе SMS-растау кодын дұрыс көрсетпеген;	5.2.2.1. неверного указания Пароля и/или SMS-код подтверждения 3 (три) раза подряд в Системе;
5.2.2.2. Нұсқау қолданыстағы заңнама, Шарт және/немесе Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінің және/немесе банктік шот шартының және/немесе Банктік шот бойынша операциялар жүргізуге қатысты Банк пен Клиент арасындағы қатынастарды реттейтін өзге шарттың талаптарына сәйкес келмеген;	5.2.2.2. несоответствия Указания требованиям Действующего законодательства, Договору и/или Правил предоставления электронных банковских услуг и/или договору банковского счета и/или иному договору, регламентирующему отношения между Банком и Клиентом в части проведения операций по Банковскому счету;
5.2.2.3. Клиент Қауіпсіздік рәсімдерін сақтамаған;	5.2.2.3. несоблюдения Клиентом Процедуры безопасности;
5.2.2.4. Қолданыстағы заңнама, Шарт және Банк пен Клиенттің арасындағы қатынастарды реттейтін тиісті Шартқа сәйкес Клиенттің Нұсқауын орындаудан бас тартуға негіздер болған кезде;	5.2.2.4. наличие оснований для отказа в исполнении Указания Клиента в соответствии с Действующим законодательством, Договором и соответствующим договором банковского счета, иным договором, регламентирующим отношения между Банком и Клиентом;
5.2.2.5. Клиент Төлем немесе Ақша аударымын жасау үшін Банк талап еткен құжаттарды бермеген жағдайда;	5.2.2.5. не предоставления Клиентом требуемых Банком документов, необходимых для осуществления Платежа или Перевода денег;
5.2.3. Банктің пікірінше мұндай шара Жүйенің қауіпсіздігін, Клиент ақшасының сақталуын қамтамасыз ету үшін қажет болған өзге жағдайда, Электрондық банк қызметін көрсетуден бас тартуға;	5.2.3. отказать в предоставлении Электронных банковских услуг в иных случаях, если, по мнению Банка, такая мера необходима для обеспечения безопасности Системы, сохранности денег Клиента;
5.2.4. Шартта және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде белгіленген негіздер бойынша Электрондық банк қызмет көрсетуді тоқтата тұруға немесе тоқтатуға. Электрондық банк қызметін көрсетуді қайта бастау Шартта және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде белгіленген тәртіппен жүргізіледі;	5.2.4. приостановить или прекратить предоставление Электронных банковских услуг по основаниям, установленным Договором и Правилами предоставления электронных банковских услуг. Возобновление предоставления Электронных банковских услуг производится в порядке, установленном Договором и Правилами предоставления электронных банковских услуг;
5.2.5. Шартқа, Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелеріне, Тарифтерге біржақты тәртіппен өзгерістер енгізуге;	5.2.5. в одностороннем порядке вносить изменения в Договор, Правила предоставления электронных банковских услуг, Тарифы;
5.2.6. Нұсқауды орындау белгіленген шектеулерді (лимиттерді) бұзуға/асып кетуге алып келетін болса, сондай-ақ қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы заңнамада қарастырылған негіздемелер бойынша Нұсқауды орындаудан бас тарту, Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауды тоқтата тұруға;	5.2.6. отказать в исполнении Указания, приостановить исполнение своих обязательств Договору, если исполнение Указания приведет к нарушению/превышению установленных ограничений (лимитов), а также по основаниям, предусмотренным законодательством о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма;
5.2.7. Төлемдер мен Аударымдарды жүргізуге арналған лимиттерді Шартта анықталғандай біржақты тәртіппен белгілеуге және өзгертуге;	5.2.7. в одностороннем порядке устанавливать и изменять лимиты на проведение Платежей и Переводов, как определено Договором;
5.2.8. Шарт бойынша өз міндеттемелерін және Клиенттің Нұсқауларын орындаған және қолданыстағы заңнамада үшінші тұлғалардың қызметін пайдалану қажеттігі тікелей көзделмеген жағдайларды қоса алғанда, Клиентке Шартқа сәйкес өзге қызметтерді көрсеткен кезде үшінші тұлғалардың қызметтерін пайдалануға;	5.2.8. пользоваться услугами третьих лиц при выполнении своих обязательств по Договору и Указаний Клиента и предоставлении Клиенту иных услуг в соответствии с Договором, включая (но, не ограничиваясь) случаи, когда необходимость использования услуг третьих лиц прямо не установлена Действующим законодательством;
5.2.9. Байланыс орталығы арқылы/хабарласқан кезде, Клиентті сәйкестендіру рәсімі өтпеген жағдайда, Электрондық банк қызметін көрсетуден бас тартуға;	5.2.9. отказать в предоставлении Электронной банковской услуги через/при обращении в Контакт-центр в случае не прохождения процедуры Идентификации Клиента;
5.2.10. Клиентке кез келген ақпараттық материалды (хабарлар, анықтамалар және т.б.) Қосылу туралы өтініште, Өтініште және/немесе Клиенттің Шарт талаптарына сәйкес өзге түрде берген өтінішінде көрсетілген мекенжай бойынша жолдауға/жіберуге. Бұл ретте Клиент Банктің Шарт талаптарына сәйкес пошта арқылы жіберген мәліметтерінің сақталуына және құпиялылығына жауапкершілікті пошта жөнелтімдерін жеткізетін пошта ұйымының көтеретінімен келіседі.	5.2.10. направлять/присылать Клиенту любые информационные материалы (извещения, справки и пр.) по адресу, указанному в Заявлении о присоединении, Заявлении и/или предоставленному Клиентом иным образом в соответствии с условиями Договора. При этом, Клиент согласен с тем, что ответственность за сохранность и конфиденциальность сведений, направленных Банком по почте в соответствии с условиями Договора, несет почтовая организация, осуществляющая доставку почтовых отправлений;
5.2.11. Қолданыстағы заңнамада және/немесе Банктің ішкі құжаттарында анықталған жағдайларда, Клиентпен іскерлік қатынастар құрудан бас тартуға;	5.2.11. в случаях, определенных Действующим законодательством и/или внутренними документами Банка, отказать в установлении деловых отношений с Клиентом;
5.2.12. Клиенттен және/немесе оның өкілінен Электрондық банк қызметін көрсетуге қажетті ақпаратты және құжаттарды талап етуге;	5.2.12. затребовать от Клиента и/или Представителя информацию и документы, необходимые для оказания Электронных банковских услуг;
5.2.13. заңсыз жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және	5.2.13. без объяснения причин прекратить деловые отношения с Клиентом,



<p>терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы қолданыстағы заңнамада, сондай-ақ Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелерде (Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелер Банктің Веб-сайтында орналастырылған) көзделген негіздер бойынша, себебін түсіндірместен Клиентпен іскерлік қатынасты тоқтату, сонымен бірге Клиенттің Ағымдағы шот, Карт-шот бойынша операциялар жүргізу туралы нұсқауларын орындаудан бас тартуға;</p>	<p>а также отказывать в выполнении Указаний Клиента о совершении операций по Текущему счету, Карт-счета по основаниям, предусмотренным Действующим законодательством о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма, а также правилами об общих условиях проведения операций Банка (правила об общих условиях проведения операций Банка размещены на Веб-сайте Банка);</p>
<p>5.2.14. Шартта көзделген өзге құқықтарды іске асыруға <b>құқылы</b>.</p>	<p>5.2.14. реализовывать иные права, предусмотренные Договором.</p>
<p><b>5.3. Клиент:</b></p>	<p><b>5.3. Клиент обязуется:</b></p>
<p>5.3.1. Банк қызметін Банктің қолданыстағы Тарифтеріне сай төлеуге;</p>	<p>5.3.1. оплачивать услуги Банка согласно действующим Тарифам Банка;</p>
<p>5.3.2. Шарттың, Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінің, қолданыстағы заңнаманың және тиісті банктік қарыз шарттарының, Банктік шот бойынша операциялар жүргізуге қатысты Клиент пен Банк қатынастарын реттейтін өзге шарттардың талаптарын сақтауға;</p>	<p>5.3.2. соблюдать требования Договора, Правил предоставления электронных банковских услуг, Действующего законодательства и соответствующих договоров банковского счета, иных договоров, регламентирующих отношения Клиента и Банка в части проведения операций по Банковскому счету;</p>
<p>5.3.3. Тіркеу кодын және/немесе Парольді және/немесе SMS-растау кодын, Кодталған сөзді жоғалтқан/жария еткен/үшінші тұлғаларға берген, Жүйеге кіру үшін пайдаланылатын және Тіркеу коды, SMS-растау коды жіберілетін құрылғыны және/немесе ұялы телефон нөмірін жоғалтқан/ұрлатып алған/үшінші тұлғаларға берген және/немесе Жүйе арқылы Банктік шоттарға рұқсатсыз кіргені анықталған немесе рұқсатсыз кіруіне күмәнданған жағдайда, Жүйеде Электрондық банк қызметін көрсетуді тоқтата тұру немесе тоқтату мақсатында бұл туралы Байланыс орталығына қоңырау шалу арқылы және/немесе Шартта көзделген тәсілдердің бірімен дереу Банкке хабарлауға;</p>	<p>5.3.3. в случае утери/разглашения/передачи третьим лицам Кода регистрации и/или Пароля и/или SMS-код подтверждения, Кодового слова, утери/хищения/передачи третьим лицам устройства и/или номера сотового телефона, который используется для доступа в Систему и на который высылается Код регистрации, SMS-код подтверждения, и/или при обнаружении несанкционированного доступа либо при подозрении на несанкционированный доступ к Банковским счетам посредством Системы незамедлительно известить об этом Банк путем звонка в Контакт-центр, и/или одним из способов предусмотренных Договором, в целях приостановления или прекращения предоставления Электронных банковских услуг в Системе;</p>
<p>5.3.4. Мыналарды қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, Төлемдерді және/немесе Ақша аударымдарын жүргізудің, валюта операцияларын жүргізудің негізділігін растау мақсатында, Қолданыстағы заңнамада, Шартта, Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелерде (Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелер Банктің Веб-сайтында орналастырылған) көзделген көлемде Банкке Электрондық банк қызметтерін көрсету үшін, сондай-ақ Банктің Банкте бар және/немесе қолданыстағы заңнамада белгіленген, Банктің клиентті тиісті түрде тексеруіне қажетті процедуралардың немесе осыған ұқсас басқа да процедуралардың барлық талаптарын сақтауына мүмкіндік беру үшін қажетті ақпарат пен құжаттарды (шарттардың, келісімшарттардың, келісімдердің және/немесе өзге мәмілелер мен құжаттардың көшірмелерін) Банк белгілеген мерзімде Банкке беруге;</p>	<p>5.3.4. в сроки установленные Банком, предоставлять в Банк необходимые для оказания Электронных банковских услуг информацию и документы в объеме, предусмотренном Действующим законодательством, Договором, правилами об общих условиях проведения операций Банка (правила об общих условиях проведения операций Банка размещены на Веб-сайте Банка), включая, но не ограничиваясь, для целей подтверждения обоснованности проведения Платежей и/или Переводов денег, осуществления валютных операций (копии договоров, контрактов, соглашений и/или иных сделок и документов, а также необходимых для того, чтобы Банк имел возможность осуществить и соблюсти все требования необходимых процедур надлежащей проверки клиента или прочих подобных процедур, существующих в Банке и/или установленных Действующим законодательством и/или правилами об общих условиях проведения операций Банка (правила об общих условиях проведения операций Банка размещены на Веб-сайте Банка));</p>
<p>5.3.5. Төлем немесе Ақша аударымын жүргізу үшін қажет болған жағдайда, тиісті Ағымдағы шотта/Карт-шотта Төлем жүргізуге немесе Ақша аударуға және қолданыстағы Тарифтерге сәйкес Банк қызметі үшін комиссиялық сыйақы төлеуге жеткілікті ақша сомасының болуын қамтамасыз етуге;</p>	<p>5.3.5. при необходимости проведения Платежа или Перевода денег обеспечить на соответствующем Текущем счете/Карт-счете достаточную сумму денег для проведения Платежа или Перевода денег и оплаты комиссионного вознаграждения за услуги Банка в соответствии с действующими Тарифами;</p>
<p>5.3.6. Банк сол нөмірге SMS-хабарлау жіберетін ұялы телефон жоғалған/ұрланған, Ақпараттық банк қызметтерін көрсету үшін қолданылатын ұялы телефонға (оның мазмұнына) рұқсатсыз кіру жағдайы анықталған уақытта Клиент аталған қызметтердің көрсетілуін тоқтату мақсатында Банк бөлімшесіне бару арқылы бұл туралы дереу Банкке хабарлауға міндеттенеді;</p>	<p>5.3.6. в случае утери/хищения сотового телефона, на номер которого Банк предоставляется SMS-информирование, при обнаружении несанкционированного доступа либо при подозрении на несанкционированный доступ к сотовому телефону (его содержанию), который используется для оказания Информационных банковских услуг, Клиент обязуется незамедлительно информировать Банк путем обращения в отделение Банка в целях прекращения предоставления указанных услуг;</p>
<p>5.3.7. Шарттың аясында қызметтер көрсету үшін пайдаланылатын ұялы телефон нөмірі өзгерген жағдайда, қажетті рәсімдерді сақтай отырып және Шартта және/немесе Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде көзделгендей, тиісті өзгерістерді енгізу үшін бұл туралы Банкке хабарлауға;</p>	<p>5.3.7. в случае изменения номеров сотового телефона, которые используются для оказания услуг в рамках Договора проинформировать об этом Банк с соблюдением необходимых процедур и для внесения соответствующих изменений, как это предусмотрено Договором и/или Правилами предоставления электронных банковских услуг;</p>
<p>5.3.8. Шарт талаптарының, Тарифтердің, Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінің өзгерістері мен толықтырулары туралы Банк филиалдарынан және олардың құрылымдық бөлімшелерінен, сондай-ақ Банктің Веб-сайтынан өз бетімен білуге;</p>	<p>5.3.8. самостоятельно узнавать об изменении и дополнении условий Договора, Тарифов, Правил предоставления электронных банковских услуг в филиалах Банка и их структурных подразделениях, а также на Веб-сайте Банка;</p>
<p>5.3.9. Банктің өз беделін сақтауға деген ұмтылысын және Банктің заңсыз/қылмыстық жолмен алынған Ақшаны заңдастыру бойынша күресудің халықаралық стандарттарын ұстану саясатын құрметтеу, сонымен бірге қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыру (жылыстату) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы заңнама талаптарын сақтау. Банктік шотқа қомақты соманы (қомақты көлемді) Банк өзі анықтайды) енгізу/есепке алу жағдайында, Банктің талап етуге құқығы бар, ал Клиент Банкке Банкпен белгіленген мерзімде осы Ақшаның өтуінің заңды екендігін растайтын құжаттарды ұсынуға міндетті болады. Көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда, Банк Ақшаның заңдылығы расталмаған деп есептейді және Ақшаны Банктік шотқа есепке алмауға және/немесе біржақты соттан тыс тәртіпте Шартты орындаудан бас тартуға құқылы болады. Сондай-ақ, Банк егер мұндай бас тарту немесе тоқтату олардың ықпалы Банк пен Клиентке таралатын Қазақстан Республикасы уәкілетті органдарының талаптарына немесе кез келген елдің (мысалы OFAC<sup>[1]</sup>) немесе халықаралық ұйымның (БҰҰЗ<sup>[2]</sup>) қоса алғанда, бірақ</p>	<p>5.3.9. уважать стремление Банка защитить свою репутацию и политику Банка придерживаться международных стандартов борьбы с легализацией Денег, полученных незаконными/преступными способами, а также соблюдать законодательство о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма. В случае внесения/зачисления крупных сумм (крупный размер определяется Банком самостоятельно) на Банковский счет, Банк имеет право потребовать, а Клиент обязан предоставить в установленный Банком срок документы, подтверждающие легальность происхождения этих Денег. При не предоставлении указанных документов, Банк считает легальность Денег не подтвержденной и имеет право не зачислять Денги на Банковский счет и/или в одностороннем внесудебном порядке отказаться от исполнения Договора. Банк также вправе отказать в проведении или прекратить проведение любой операции Клиента, если такой отказ или прекращение осуществляется Банком согласно санкциям, наложенным в соответствии с требованиями уполномоченных органов</p>

[1] OFAC – АҚШ Қазынашылығы Шетел активтерін бақылау басқармасы. Ұлттық қауіпсіздікті қамтамасыз ететін және шетелдік лаңкестікпен, есірткі саудасы және жаппай жою қарулар таратумен байланысты іс-әрекеттермен күрес жүргізетін АҚШ мемлекеттік қазынашылық бөлімшесі АҚШ территориясындағы шетелдік активтерді тоқтатып қоюға қатысты экономикалық санкциялардың қолданылуына бақылау жасайды/Управление по контролю за иностранными

онымен шектелмей) юрисдикциясына сәйкес салынған шектеулерге сәйкес жүзеге асырылатын жағдайда, Клиенттің кез келген операцияны жүргізуден бас тартуға немесе тоқтатуға да құқылы болады. Бұл ретте Банк Клиенттің Нұсқауларын орындау мерзімінің кешіктірілуі немесе кідірілуі, Банктің жоғарыда көрсетілген шектеулерге байланысты нұсқауларды орындаудан бас тартуы немесе тоқтатуымен байланысты, сонымен қатар мұндай күмәндар расталмаған жағдайларда Клиенттің шығындары үшін ешқандай жауапкершілік алмайтын болады.	Республики Казахстан либо с юрисдикцией любой страны (например, OFAC <sup>[2]</sup> ) или международной организации (включая, но не ограничиваясь ООН <sup>[2]</sup> ), действие которых распространяется на Банк и Клиента. При этом, Банк не будет нести никакой ответственности за убытки Клиента, причиненные просрочкой или приостановлением исполнения Указаний Клиента, отказом Банка в исполнении или прекращением исполнения Указаний Клиента в связи с вышеуказанными санкциями, а также в случае, если такие подозрения не подтвердились;
5.3.10. Шартта белгіленген өзге міндеттерді орындауға <b>міндеттенеді</b> .	5.3.10. нести иные обязанности, установленные Договором.
<b>5.4. Клиент:</b>	<b>5.4. Клиент вправе:</b>
5.4.1. Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелеріне сәйкес Тіркеу кодын алу, Жүйеге кіретін Логинді және/немесе Парольді өзгерту, Банк бөлімшесіне хабарласу арқылы Клиентті Сәйкестендіруге арналған Кодталған сөзді, SMS-хабарлау үшін пайдаланылатын ұялы телефон нөмірін өзгертуге;	5.4.1. получить в соответствии с Правилами предоставления электронных банковских услуг Код регистрации, изменить Логин и/или Пароль, по которым осуществляется доступ в Систему, изменить Кодовое слово для Идентификации Клиента путем обращения в отделение Банка, номер сотового телефона, который используется для SMS-информирования;
5.4.2. Үшінші тұлғаларға Логинді, Тіркеу кодын, Парольді, SMS-растау кодын, Кодталған сөзді жария еткен/берген, ұялы телефон нөмірін жоғалтқан, ұрлатқан жағдайда, Электрондық банк қызметін көрсетуді тоқтата тұруды немесе тоқтатуды талап етуге;	5.4.2. требовать приостановления или прекращения предоставления Электронных банковских услуг в Системе в случае разглашения/передачи третьим лицам Логина, Кода регистрации, Пароля, SMS-код подтверждения, Кодового слова, утери, хищения номера сотового телефона;
5.4.3. Кодталған сөзді үшінші тұлғаларға жария еткен/берген, SMS-хабарлау үшін пайдаланылатын ұялы телефон нөмірін жоғалтқан, ұрлатқан жағдайда, сондай-ақ кез келген өзге негіздермен Ақпараттық банктік қызметтердің көрсетілуін тоқтатуды талап етуге;	5.4.3. требовать прекращения предоставления Информационных банковских услуг в случае разглашения/передачи третьим лицам Кодового слова, утери, хищения номера сотового телефона, который используется для SMS-информирования, а также по любым иным основаниям;
5.4.4. Шарттың және Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінің талаптарына сәйкес Электрондық банк қызметін алуға;	5.4.4. получать Электронные банковские услуги в соответствии с условиями Договора и Правил предоставления электронных банковских услуг;
5.4.5. Шартта көзделген өзге құқықтарды іске асыруға <b>құқылы</b> .	5.4.5. реализовывать иные права, предусмотренные Договором.
<b>6. БАНКТИҢ КОМИССИЯЛЫҚ СЫЙАҚЫСЫН ТӨЛЕУ ТӘРТІБІ МЕН ТАЛАПТАРЫ</b>	<b>6. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ КОМИССИОННОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ БАНКА</b>
6.1. Клиент Электрондық банк қызметтерін көрсеткені үшін Банктің комиссиялық сыйақысын қызметтер көрсетілетін күні қолданылатын қолданыстағы Тарифтерге сай төлейді.	6.1. Клиент оплачивает комиссионное вознаграждение Банка за предоставление Электронных банковских услуг согласно Тарифам, действующим на дату оказания услуг.
6.2. Клиент танысу үшін Тарифтер және оларды алу тәртібі кез келген уақытта Банктің барлық филиалдары мен олардың құрылымдық бөлімшелерінде және Банктің Веб-сайтында қолжетімді болады.	6.2. Тарифы и порядок их взимания доступны для ознакомления Клиенту в любое время во всех филиалах Банка и их структурных подразделениях, и на Веб-сайте Банка.
6.3. Қолданыстағы заңнамада өзге түрі көрсетілмесе, Банк біржақты тәртіппен Тарифтерге өзгертулер мен толықтырулар енгізуге, Банк қызметтеріне жаңа Тарифтер енгізуге құқылы. Енгізілген өзгертулер туралы Банк Клиентке Банктің Веб-сайтына, сондай-ақ Банктің барлық филиалдары мен олардың құрылымдық бөлімшелеріне ақпарат орналастыру арқылы хабарлайды.	6.3. Если иное не предусмотрено Действующим законодательством, Банк вправе вносить в Тарифы изменения и дополнения, вводить новые Тарифы на услуги Банка. О внесенных изменениях Банк информирует Клиента путем размещения информации на Веб-сайте Банка, а также во всех филиалах Банка и их структурных подразделениях.
6.4. Банктің Электрондық банк қызметін көрсеткені үшін төленетін комиссиялық сыйақы Клиенттің тиісті соманы қамтамасыз етуі және тиісті банктік шот шартында және/немесе Банктік шот бойынша операциялардың жүргізілуін реттейтін, Банктің банктік қызметтерді көрсетуге арналған өзге шарттарында Банктік шоттар бойынша операциялар жүргізгені үшін өзге ақы төлеу тәртібі көзделмесе, Банктің комиссиялық сыйақы сомасын Банктік шотты тікелей дебеттеу арқылы төленеді.	6.4. Оплата Банку комиссионного вознаграждения за предоставление Электронных банковских услуг осуществляется путем обеспечения Клиентом соответствующей суммы и прямого дебетования Банком Банковского счета суммы комиссионного вознаграждения, если иной порядок оплаты за проведение операций по Банковским счетам не предусмотрен соответствующим договором банковского счета и/или иными договорами на оказание банковских услуг Банком, регламентирующими проведение операций по Банковскому счету.
6.5. Шарт сонымен қатар Клиенттің Банктік шотын тікелей дебеттеу шарты болып табылады, оған сәйкес Клиент Банкке Шартта белгіленген тәртіппен және талаптарда комиссиялық сыйақы төлеу жөніндегі Банк талаптарының негізінде (Банктік шотты тікелей дебеттеу), Клиенттің кез келген Банктік шотынан ақша алуына сөзсіз, даусыз келісімін береді.	6.5. Договор является также договором прямого дебетования Банковского счета Клиента, в соответствии с которым Клиент предоставил Банку безусловное, беспорочное согласие на изъятие денег с любого Банковского счета Клиента на основании требований Банка (прямое дебетование Банковского счета) в уплате комиссионного вознаграждения Банка, в порядке и на условиях, установленных Договором.
6.6. Банктік шотты Банктің комиссиялық сыйақы төлеу шотына тікелей дебеттеуді Банк Шарттың негізінде, Клиенттің қандай да бір келісім беруінен өз бетімен жүргізеді.	6.6. Прямое дебетование Банковского счета в счет оплаты комиссионного вознаграждения Банка производится Банком самостоятельно без предоставления Клиентом каких-либо дополнительных согласий, на

активами Казначейства США. Подразделение государственного казначейства США, обеспечивающее национальную безопасность и ведущее борьбу с иностранным терроризмом, наркоторговлей и деятельностью, связанной с распространением оружия массового поражения; контролирует применение экономических санкций, в частности замораживание иностранных активов, находящихся на территории США

[2] ООН – БҰҰ – Біріккен Ұлттар Ұйымдары (БҰҰ). Халықаралық бейбітшілікті және қауіпсіздікті қолдау және нығайту, мемлекеттер арасындағы ынтымақтастықты дамыту үшін құрылған халықаралық ұйым/Организация Объединенных Наций (ООН). Международная организация, созданная для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между государствами.

[1] OFAC – АҚШ Қазынашылығы Шетел активтерін бақылау басқармасы. Ұлттық қауіпсіздікті қамтамасыз ететін және шетелдің лаңкестікпен, есірткі саудасы және жаппай жою қарулар таратумен байланысты іс-әрекеттермен күрес жүргізетін АҚШ мемлекеттік қазынашылық бөлімшесі АҚШ территориясындағы шетелдік активтерді тоқтатып қоюға қатысты экономикалық санкциялардың қолданылуына бақылау жасайды/Управление по контролю за иностранными активами Казначейства США. Подразделение государственного казначейства США, обеспечивающее национальную безопасность и ведущее борьбу с иностранным терроризмом, наркоторговлей и деятельностью, связанной с распространением оружия массового поражения; контролирует применение экономических санкций, в частности замораживание иностранных активов, находящихся на территории США

[2] ООН–БҰҰ – Біріккен Ұлттар Ұйымдары (БҰҰ). Халықаралық бейбітшілікті және қауіпсіздікті қолдау және нығайту, мемлекеттер арасындағы ынтымақтастықты дамыту үшін құрылған халықаралық ұйым/Организация Объединенных Наций (ООН). Международная организация, созданная для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между государствами.

	основании Договора.
6.7. Клиент өзі жауап беретін жағдайларға байланысты Шарт бұзылған, Төлем/Аударым қайтарылған жағдайда, Клиенттің Банкке төлеген комиссиялық сыйақысы Клиентке қайтарылмайтындығымен келіседі.	6.7. Клиент соглашается, что в случае расторжения Договора, возврата Платежа/Перевода по обстоятельствам, за которые отвечает Клиент, комиссионное вознаграждение уплаченное Клиентом Банку, возврату Клиенту не подлежит.
6.8. Клиент өзінің Банк қызметін төлеу міндеттемелерін бірнеше рет (екіден көп) бұзған жағдайда, Банк қызметтер көрсетуді Клиент берешегін толық өтегенге дейін тоқтата тұруға құқылы.	6.8. В случае неоднократного (более двух раз) нарушения Клиентом своих обязательств по оплате услуг Банка, Банк вправе приостановить оказание услуг по Договору до полного погашения Клиентом задолженности.
<b>7. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ</b>	<b>7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН</b>
7.1. Клиент мыналарға жауап береді:	7.1. Клиент несёт ответственность:
7.1.1. Клиент Нұсқауларының дәлдігіне, толықтығына және түпнұсқалығына;	7.1.1. за точность, полноту и подлинность Указаний Клиента;
7.1.2. Шарттың және/немесе қолданыстағы заңнамаға сай Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінің талаптарына сәйкес Банкке берілетін құжаттардың дұрыстығына.	7.1.2. за достоверность документов, представляемых в Банк в соответствии с условиями Договора и/или Правилами предоставления электронных банковских услуг, согласно Действующему законодательству.
7.2. Банк мыналарға жауап бермейді:	7.2. Банк не несёт ответственность:
7.2.1. Клиенттің Нұсқауларын дұрыс толтырмауы салдарынан, сондай-ақ Клиент Нұсқаулары Шарттың, Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінің, қолданыстағы заңнаманың талаптарына сәйкес келмеген жағдайда туындаған кез келген залал үшін;	7.2.1. за любой ущерб, возникший вследствие неправильного оформления Клиентом Указаний, а также в случае несоответствия Указаний Клиента требованиям Договора, Правил предоставления электронных банковских услуг, Действующего законодательства;
7.2.2. Клиенттің кінәсінен болған немесе Банк жауап бермейтін жағдайларға байланысты бағдарламалық қамсыздандыру жұмысындағы қателіктер, кешігулер мен іркілістер үшін;	7.2.2. за ошибки, отказ, задержки и сбой в работе программного обеспечения, вызванные по вине Клиента или по обстоятельствам, за которые Банк не отвечает;
7.2.3. Клиенттің және/немесе өзге үшінші тұлғалардың Интернеттің, байланыстың жоқтығынан және/немесе олардың жұмыстарындағы іркілістен болған қателіктер, кешіктірулер, Клиенттің Электрондық банк қызметін алуы үшін қолданылатын компьютердің және/немесе басқа да құрылғылардың жұмыс істемеуіне байланысты Жүйеге және/немесе SMS-хабарландыруға, Байланыс орталығына кіру мүмкіндігінің болмағаны үшін;	7.2.3. за ошибки, задержки, невозможность Клиента получить доступ к Системе и/или SMS-информированию, Контакт-центру, связанные с неисправностью компьютера и/или других устройств, используемых для получения Электронных банковских услуг, Клиента и/или иных третьих лиц, отсутствием Интернета, связи и/или сбоем в их работе;
7.2.4. Клиентке ұялы байланыс операторының ұялы байланыс қызметін көрсету сапасы – Клиент пен ұялы байланыс операторы қатынастарының мәні болып табылады;	7.2.4. качество оказания Клиенту услуг сотовой связи оператором сотовой связи, является предметом отношений Клиента и оператора сотовой связи;
7.2.5. Клиенттің Тіркеу кодын, Парольді, SMS-растау кодын, Кодталған сөзді, ұялы телефон нөмірін (Жүйеге кіру, SMS-растау кодын алу үшін және SMS-хабарландыру үшін пайдаланылатын) және/немесе Электрондық банк қызметін алу үшін пайдаланылатын басқа да құрылғыларды жоғалтуы/ үшінші тұлғаларға жария етуі/беруі салдарынан туындаған залал үшін;	7.2.5. за ущерб, возникший вследствие утери/разглашения/передачи третьим лицам Клиентом Кода регистрации, Пароля, SMS-код подтверждения, Кодового слова, номера сотового телефона (используемого для входа в Систему, получения SMS-код подтверждения и для SMS-информирования), и/или других устройств, используемых для получения Электронных банковских услуг;
7.2.6. оны Банк орындағаннан кейін Клиенттің Нұсқауын болдырмау (кері қайтару) немесе өзгертудің мүмкін болмайтындығы үшін;	7.2.6. за невозможность отменить (отозвать) или изменить Указание Клиента после его исполнения Банком;
7.2.7. Клиент Қауіпсіздік рәсімдерін сақтамаған кезде Клиент жабдығының немесе Клиент жабдығында сақтаулы тұрған ақпараттың бүлінгені үшін, Клиенттің бағдарламалық қамсыздандыруының және компьютерінің түрлі компьютер вирустарынан қауіпсіз сақталуы және басқа да бұзылулар үшін;	7.2.7. за повреждение оборудования Клиента или информации, хранящейся на оборудовании Клиента, за безопасность программного обеспечения и компьютеров Клиента от различных компьютерных вирусов и других повреждений при несоблюдении Клиентом Процедур безопасности;
7.2.8. Шарттың, Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінің, тиісті банктік шот шартының, Клиентпен жасалған өзге шарттың және Қолданыстағы заңнаманың талаптарына сәйкес Клиент нұсқауларын орындаудан бас тартылғаны үшін;	7.2.8. за отказ в исполнении Указаний Клиента в соответствии с требованиями Договора, Правил предоставления электронных банковских услуг, соответствующего договора банковского счета, иного договора, заключенного с Клиентом, и Действующего законодательства;
7.2.9. үшінші тұлғалардың Тіркеу коды және/немесе Пароль деректері және/немесе SMS-растау коды, Кодталған сөзі бар ақпарат рұқсатсыз қол жеткізуі нәтижесінде туындаған залалдар үшін;	7.2.9. за ущерб, возникший в результате несанкционированного доступа третьих лиц к информации, содержащей данные Кода регистрации и/или Пароля, и/или SMS-код подтверждения, Кодового слова;
7.2.10. Банктің Шарт бойынша өз міндеттемелерін тиісті түрде орындамауына себеп болған, үшінші тұлғалардың/Клиенттің әрекеттері үшін, сондай-ақ Клиент көрсеткен ұялы телефон нөміріне, электрондық пошта мекен-жайына ақпарат бергені үшін;	7.2.10. за действия третьих лиц/Клиента, явившиеся причиной ненадлежащего исполнения Банком своих обязательств Договору, а также за предоставление информации по указанному Клиентом номеру сотового телефона, адресу электронной почты;
7.2.11. Шартқа және/немесе Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелеріне сәйкес ол туралы Клиент Банкке хабарламаған, Клиенттің деректемелерінің өзгеруі салдарынан Клиенттің хабарламаларды және хабарларды алмағаны немесе уақтылы алмағаны үшін;	7.2.11. за неполучение или несвоевременное получение Клиентом уведомлений и сообщений, вызванное изменением реквизитов Клиента о которых Клиент не уведомил Банк в соответствии с Договором и/или Правилами предоставления электронных банковских услуг;
7.2.12. мұндай шығын Банктің ұқыпсыздығының немесе өз міндеттемелерін қасақана орындамауының нәтижесі болып табылғаны дәлелденбеген жағдайда, Клиенттің хабарламаларды алмауы/уақтылы алмауы, үшінші тұлғалардың қастандық әрекеттері нәтижесінде туындаған шығындарды қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, Клиенттің хабарламаларды жедел байланыс құралын пайдалана отырып жіберуіне байланысты шегуі мүмкін кез келген шығынға;	7.2.12. за любые убытки, которые может понести Клиент в связи с отправкой уведомлений с использованием средств оперативной связи включая, но не ограничиваясь, убытки Клиента, возникшие в результате неполучения/несвоевременного получения уведомлений, злоумышленные действия третьих лиц, если только ни не будет доказано, что такие убытки явились результатом небрежности или умышленного неисполнения Банком своих обязанностей.
7.2.13. Шарттың талаптарына сәйкес құпиялылық Клиенттің кінәсінен бұзылса немесе құпия ақпарат үшінші тұлғаларға белгілі болған немесе өзге дереккөздерден білген жағдайларға.	7.2.13. если конфиденциальность в соответствии с условиями Договора, была нарушена по вине Клиента или конфиденциальная информация была известна либо стала известна третьим лицам из иных источников.
7.3. Шарттың талаптары бұзылған кез келген жағдайда, Банктің жауапкершілігі Банктің заңсыз әрекеттерінен/әрекетсіздігінен келтірілген шынайы залал мөлшерімен шектеледі.	7.3. В любых случаях ответственность Банка при нарушении условий Договора ограничивается размером реального ущерба, причиненного Клиенту неправомерными действиями/бездействиями Банка.
<b>8. ҚҰПИЯЛЫЛЫҚ</b>	<b>8. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ</b>
8.1. Тараптардың Шартқа байланысты бір-біріне берген кез келген ақпараты, сондай-ақ Шарттың жасалу фактінің өзі құпия ақпарат болып табылады және қолданыстағы заңнаманың және Шарттың талаптарынан өзгесі туындамаса, екінші Тараптың алдын ала жазбаша келісімін алмай, үшінші тұлғаларға жария етілмейді.	8.1. Любая информация, передаваемая Сторонами друг другу в связи с Договором, а также сам факт заключения Договора – являются конфиденциальной информацией и не могут быть разглашены третьим лицам без получения предварительного письменного согласия другой Стороны, если иное не вытекает из требований Действующего законодательства или условий Договора.
8.2. Банк Клиент пен Банктің Шартқа сәйкес көрсететін қызметтеріне қатысты ақпараттың құпиялығын қамтамасыз ету үшін қолынан келген барлық шараны қолданады.	8.2. Банк предпримет все зависящие от него меры для обеспечения конфиденциальности информации относительно Клиента и услуг, оказываемых Банком в соответствии с Договором.
8.3. Клиент осы арқылы Банктің Электрондық банк қызметін көрсету	8.3. Клиент настоящим соглашается, что для целей предоставления Банком

<p>мақсаты үшін Банктің ол жерде бекітілген ақпаратты ашу деңгейін сақтау қажеттігін белгілейтін қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарының ережелеріне сәйкес кез келген ақпаратты ашуын талап етуге құқылы екендігімен келіседі, ал Клиент Банкке оның алғаш талап етуімен кез келген ақпаратты Банк белгілеген мерзімде және Банктің Шартта көзделгендей құпиялылық талаптарын сақтауы арқылы беруге міндеттенеді.</p>	<p>Электронных банковских услуг, Банк вправе требовать раскрытия любой информации, в соответствии с положениями Действующего законодательства, внутренних документов Банка, устанавливающих необходимость соблюдения закрепленного в них уровня раскрытия информации, а Клиент обязуется предоставлять Банку, по его первому требованию, любую информацию в сроки, установленные Банком и с соблюдением Банком условий конфиденциальности, как предусмотрено Договором.</p>
<p>8.4. Осы арқылы Клиент, соның ішінде өзінің Өкілі арқылы Қосылу туралы өтініш бере отырып, Банкке құпиялық негізде, Шарттың негізінде және Клиенттің қандай да бір қосымша келісімінсіз мына үшінші тұлғаларға:</p>	<p>8.4. Настоящим Клиент, подавая Заявление о присоединении, в том числе через своего Представителя, безусловно, и безотзывно уполномочивает Банк на предоставление, на конфиденциальной основе, на основании Договора и без какого-либо дополнительного согласия Клиента, следующим третьим лицам:</p>
<p>а) Банктің ірі қатысушысы болып табылатын заңды тұлғаларға, Банктің үлестес заңды тұлғаларына; уәкілетті мемлекеттік органдарға, соттарға, құқық қорғау органдарына (соның ішінде тергеу және/немесе алдын ала тергеу органдарына, ұлттық және/немесе мемлекеттік қауіпсіздік органдарына) олардың сұратуы бойынша немесе Клиент Банк алдындағы міндеттемелерін бұзған жағдайда, немесе Клиент қолданыстағы заңнама нормаларын бұзған жағдайда; Банк Шарт бойынша өз құқықтарын беретін кез келген үшінші тұлғаларға Клиентке және/немесе Клиент пен Банк арасында жасалған Шартқа және/немесе өзге шарттарға, соның ішінде қолданыстағы заңнамада анықталғандай банктік құпияны, сонымен қатар коммерциялық немесе заңмен қорғалатын өзге құпияны құрайтын, қолданысы тоқтатылғандарына қатысы бар барлық және кез келген ақпаратты;</p>	<p>а) юридическим лицам, являющимся крупными участниками Банка, аффилированным юридическим лицам Банка; уполномоченным государственным органам, судам, правоохранительным органам (в том числе, органам дознания и/или предварительного следствия, органам национальной и/или государственной безопасности) по их запросу, либо в случае нарушения Клиентом обязательств перед Банком, либо в случае нарушения Клиентом норм Действующего законодательства; любым третьим лицам, которым Банк уступает свои права требования по Договору, - всей и любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено Действующим законодательством, а также коммерческую или иную охраняемую законом тайну;</p>
<p>б) Банкке, Банк акционерлеріне және/немесе Банктің аффилирленген тұлғаларына қызмет көрсету үшін қажет және жеткілікті болып табылатын Клиентке және/немесе осы Шартқа және/немесе Клиент мен Банк арасында жасалған басқа да шарттарға, оның ішінде өз күшін жоғалтқандарға қатысты Қазақстан Республикасының заңнамасы шеңберінде өз қызметін атқару үшін, Қолданыстағы заңнамада белгіленгендей банктік құпия болып табылатын барлық және кез-келген мәліметтерді, сонымен қатар коммерциялық немесе басқа да заңмен қорғалатын құпияларды, - Банкпен, Банк акционерлерімен және/немесе Банктің аффилирленген тұлғаларымен аналитикалық сұраулар жүргізу үшін, басқада, оның ішінде қарызды қайтару, консультациялық, заңнамалық, аудиторлық қызметтерді көрсету үшін, оның ішінде ақшаны төлеуге және/немесе аударуға қатысты үшінші тұлғаларға (банк-корреспонденттерді, төлем картшалары жүйелерін және т.б. қосқанда) осы қызметтерді көрсету үшін жалданған немесе болашақта жалданатын кез-келген үшінші тұлғаларға, бұл үшінші тұлғалардың Банк, Банк акционерлері және/немесе Банктің аффилирленген тұлғалары алдында өз міндеттемелерін орындау мақсатында, сонымен қатар Қолданыстағы заңнама шеңберінде өз қызметін атқару мақсатында.</p>	<p>б) любым третьим лицам, которые наняты или будут наняты в будущем Банком, акционерами Банка и/или аффилированными лицами Банка для осуществления аналитических опросов, оказания иных услуг, включая, но не ограничиваясь, услуги по возврату задолженности, консультационные, юридические, аудиторские и иные услуги, третьим лицам, участвующим в осуществлении Платежа и/или Перевода денег (в том числе, банкам-корреспондентам, системам платежных карточек и т.д.), для предоставления таким третьим лицам возможности исполнить свои обязательства перед Банком, акционерами Банка и/или аффилированными лицами Банка, а равно как для реализации своих функций в рамках Действующего законодательства, - всей и любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено Действующим законодательством, а также коммерческую или иную охраняемую законом тайну, которая необходима и достаточна для надлежащего оказания услуг Банку, акционерам Банка и/или аффилированным лицам Банка, а равно как для реализации своих функций в рамках Действующего законодательства.</p>
<p>в) Қазақстан Республикасының уәкілетті мемлекеттік органдарына, шетелдік салық органдарына, соның ішінде АҚШ (IRS) салық органдарына және шетелдік салық агенттеріне АҚШ FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) шетел шоттарының салық режимі туралы заңында анықталған талаптарды іске асыру мақсатында Клиентке және/немесе Клиент пен Банк арасында жасалған Шартқа және/немесе өзге шарттарға, соның ішінде қолданыстағы заңнамада анықталғандай банктік құпияны, сонымен қатар коммерциялық немесе заңмен қорғалатын өзге құпияны құрайтын, қолданысы тоқтатылғандарына қатысы бар барлық және кез келген ақпаратты беруге міндетті және қайтарып алынбайтын уәкілеттік береді.</p>	<p>в) уполномоченным государственным органам Республики Казахстан, иностранным налоговым органам, в т.ч. налоговым органам США (IRS) и иностранным налоговым агентам, - всей и любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено Действующим законодательством, а также коммерческую и/или иную охраняемую законом тайну, в целях реализации требований, определенных Законом США о налоговом режиме иностранных счетов FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act).</p>
<p>Банк, Банктің акционерлері, Банктің үлестес тұлғалары осындай үшінші тұлғалармен әр нақты жағдайда рұқсат етілген және қол жетімді дәрежедегі құпиялылықты сақтау жөнінде осындай үшінші тұлғалармен барлық қажетті уағдаластыққа қол жеткізген жағдайда, осы уәкілеттіктер жарамды деп танылады.</p>	<p>Настоящие полномочия являются действительными при условии, что Банком, акционерами Банка, аффилированными лицами Банка достигнуты все необходимые договоренности с такими третьими лицами о соблюдении конфиденциальности в той разумной степени, которая допустима и достижима в каждом конкретном случае.</p>
<p><b>9. ТЕЖЕУСІЗ КҮШ ЖАҒДАЙЛАРЫ</b></p>	<p><b>9. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ</b></p>
<p>9.1. Тараптардың ешқайсысы Шарт бойынша қандай да бір міндеттемелерін орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін, егер мұндай орындамау немесе тиісінше орындамау Тараптың алдын ала болжап біле алмаған, қисынды шаралармен алдын ала алмаған тежеусіз күш жағдайларының салдарынан болса, жауап бермейді. Шарттың мақсаттары үшін тежеусіз күш жағдайларына Тараптар мыналарды қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей: жер сілкінісі, су тасқыны, өрт, боран, дауылды жел, құйын, табиғи немесе техногендік сипаттағы өзге де апаттар, соғыс, көтерілістер, ереуілдер, төңкерістер, тәртіпсіздіктер, толқулар, мемлекеттендіру, мемлекет қажеттілігі үшін алып қою, нормативтік құқықтық немесе орындауы міндетті өзге актілердің шығарылуы жер серіктерінің, ракета тасымалдаушыларының, жанармай бақтарын және олардың сынықтарын қоса алғанда, ұшу аппараттарының құлауын, метеориттердің, шар тәріздісін найзағайды қоса алғанда найзағайлардың түсуін және Тараптардың қызметкерлері болып табылмайтын тұлғалардың қылмыстық әрекеттерін, сондай-ақ орталық, ұлттық және өзге банктердің электрондық жүйелеріндегі/желілеріндегі іркілістерді, сыни қателіктерді, банктердің төлем жүргізуіне мүмкіндік бермейтін өзге жағдайларды, сондай-ақ әуе тасымалдаушыларының, автомобиль, темір жол тасымалдаушыларының, өзге қызмет көрсетушілердің міндеттемелерін</p>	<p>9.1. Ни одна из Сторон не несет ответственность за неисполнение либо ненадлежащее исполнение каких-либо обязательств по Договору, если такое неисполнение или ненадлежащее исполнение вызвано обстоятельствами непреодолимой силы, которые Сторона не могла ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами. Для целей Договора, к обстоятельствам непреодолимой силы Стороны относят, включая, но не ограничиваясь: землетрясения, наводнения, пожары, бураны, ураганный ветер, торнадо, иные катаклизмы природного или техногенного характера, войны, восстания, мятежи, революции, беспорядки, волнения, национализации, изъятия для государственных нужд, издания нормативных правовых или иных обязательных к исполнению актов, падение летательных аппаратов, включая спутники, ракетопосылители, топливные баки и их обломки, падение метеоритов, молнии, включая шаровые и преступные действия лиц, не являющихся работниками Сторон, а также сбой, критические ошибки в электронных системах/сетях центральных, национальных и иных банков, иные обстоятельства, не дающие банкам осуществлять платежи, а также погодные условия, технические неисправности, забастовки, стачки и иные подобные события, решения профессиональных союзов, не позволяющие поставщикам услуг своевременно исполнять обязательства. Обстоятельствами непреодолимой</p>

уақтылы орындауларына мүмкіндік бермеген ауа райы жағдайларын, техниканың бұзылуын, ереуілдерді, қалыңдықтарды және өзге де сол сияқты жағдайларды жатқызады. Тараптардың, олардың уәкілетті өкілдерінің, қызметкерлерінің, агенттерінің, сондай-ақ үлестес тұлғаларының ұқыпсыздығынан немесе кінәсінен болған кез келген әрекет тежеусіз күш жағдайы болып табылмайды.	силы не являются любые действия, вызванные небрежностью или виной Сторон, их уполномоченных лиц, работников, агентов, а также аффилированных лиц.
9.2. Тежеусіз күш жағдайларына тап болған Тарап олар орын алған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде екінші Тарапқа өзінің Шарттың ережелеріне сәйкес әрекет ете алмау себебі туралы жазбаша хабарлауы тиіс. Егер Тарап екінші Тарапқа өзінің Шарттың ережесін орындай алмайтыны туралы немесе осы бапта белгіленгендей тежеусіз күш жағдайларының орын алу себебіне байланысты орындауды кешіктіретіні туралы хабарламаса, тежеусіз күш жағдайларының нәтижесінде осындай Тараптың екінші Тарапқа хабарлама жіберуі мүмкін болмаған жағдайларды қоспағанда, осы бапта алдын ала келісілген құқығын жоғалтады. Екінші Тарап міндеттемелердің орындалмауын немесе орындаудың кешігуін бұзушылық деп қарап, Шарт ережесіне сәйкес әрекет ете алады.	9.2. В течение 5 (пяти) Рабочих дней с даты наступления обстоятельств непреодолимой силы, вовлеченная Сторона должна письменно уведомить другую Сторону о причине своей невозможности действовать в соответствии с положениями Договора. Если Сторона не уведомила другую Сторону о своей невозможности выполнять положения Договора или о задержке в исполнении по причине наступления обстоятельств непреодолимой силы, как установлено настоящей статьей, она теряет право, оговоренное настоящей статьей, за исключением случаев, когда для такой Стороны в результате обстоятельств непреодолимой силы стало невозможным послать уведомление другой Стороне. Другая Сторона может рассматривать невыполнение или задержку в исполнении обязательств как нарушение и действовать в соответствии с положениями Договора.
9.3. Жалпыға белгілі сипатқа ие тежеусіз күш жағдайлары қосымша дәлелдерді немесе хабарларды талап етпейді. Барлық өзге тежеусіз күш жағдайларына қатысты дәлелдерді мүдделі Тарап береді.	9.3. Обстоятельства непреодолимой силы, носящие общезвестный характер, дополнительных доказательств или сообщений не требуют. Доказательства в отношении всех иных обстоятельств непреодолимой силы представляются заинтересованной Стороной.
9.4. Тежеусіз күш жағдайлары тоқтағаннан кейін 5 (бес) жұмыс күні ішінде оған тап болған Тарап екінші Тарапқа осы факті туралы жазбаша хабарлауы тиіс және Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауды қайта бастауы тиіс.	9.4. В течение 5 (пяти) Рабочих дней после прекращения обстоятельств непреодолимой силы вовлеченная в него Сторона должна письменно уведомить другую Сторону о данном факте и должна возобновить исполнение своих обязательств по Договору.
9.5. Тежеусіз күш жағдайлары орын алған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күннен астам уақытқа созылған жағдайда, Тараптар өзара келісім бойынша Шарттың қолданысын тоқтатуға құқылы, бұл кезде мүдделі Тарап бұл туралы екінші Тарапқа тоқтатқанға дейін 14 (он төрт) күнтізбелік күннен кешіктірмей хабарлайды.	9.5. В случае если обстоятельства непреодолимой силы продолжают более 30 (тридцати) календарных дней после их наступления, Стороны вправе прервать действие Договора по взаимному согласию, при этом заинтересованная Сторона письменно уведомляет об этом другую Сторону не позднее, чем за 14 (четырнадцать) календарных дней до такого прекращения.
<b>10. ХАБАРЛАМАЛАР. ЖЕДЕЛ БАЙЛАНЫС ҚҰРАЛДАРЫН ПАЙДАЛАНУ</b>	<b>10. УВЕДОМЛЕНИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ ОПЕРАТИВНОЙ СВЯЗИ</b>
10.1. Шартта көзделген барлық хабарламалар мен хабарлар, Шартта өзгесі көзделмесе, қазақ және/немесе орыс және/немесе ағылшын тілінде жазбаша нысанда жолданады және Шартта және/немесе Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерінде белгіленген тәртіппен басқа мекен-жай берілмесе, Қосылу туралы өтініште көрсетілген пошта мекен-жайына, электрондық поштаға (e-mail), хабармен ұялы телефон нөміріне жіберіледі.	10.1. Все уведомления и сообщения, предусмотренные Договором, если иное не предусмотрено Договором, направляются в письменной форме на казахском и/или русском и/или английском языке и посылаются по почтовому адресу, адресу электронной почты (e-mail), сообщением на номер сотового телефона, указанным в Заявлении о присоединении, если не будут предоставлены другие адреса (реквизиты) в порядке, установленном Договором и/или Правилами предоставления электронных банковских услуг.
Осы арқылы Тараптар, Шартта өзге түрі қарастырылмаса, Банктен Клиентке жіберілетін кез келген хабарлама мен хабардың мұндай хабарламалар төмендегі талаптардың кемінде біреуіне сәйкес болуы жағдайында жазбаша түрде ресімделген және оларды Клиент алған болып есептелетіндігімен келіседі және растайды:	Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые уведомления и сообщения от Банка Клиенту, если иное не предусмотрено Договором, считаются оформленными в письменном виде и полученными Клиентом, когда такие уведомления соответствуют хотя бы одному из следующих требований:
10.1.1. алғаны туралы қолын қойдыра отырып, табыс етілген;	10.1.1. вручаются лично под расписку о получении;
10.1.2. курьерлік немесе пошта қызметі арқылы жіберілген;	10.1.2. направляются через курьерскую или почтовую службу;
10.1.3. электрондық пошта(e-mail)/ұялы байланыс арқылы жіберілген;	10.1.3. направляются по электронной почте (e-mail)/сотовой связи;
10.1.4. филиалдардың операциялық залдарында және олардың құрылымдық бөлімшелеріндегі көрінетін жерде орналастырылған;	10.1.4. размещаются в операционных залах филиалов и их структурных подразделений в доступном для обозрения месте;
10.1.5. бұқаралық ақпарат құралдарында, соның ішінде Банктің Веб-сайтында орналастырылған;	10.1.5. размещаются в средствах массовой информации, в т.ч. на Веб-сайте Банка;
10.1.6. Банкоматтардың/электрондық терминалдардың экрандарында орналастырылған жағдайда, Клиент алған болып саналатынымен келіседі және растайды.	10.1.6. размещаются на экране банкоматов/электронных терминалов.
10.2. Осы арқылы Тараптар, Шартта өзге түрі қарастырылмаса, Клиенттен Банкке жіберілетін кез келген хабарлама мен хабардың мұндай хабарламалар төмендегі талаптардың кемінде біреуіне сәйкес болуы жағдайында жазбаша түрде ресімделген және оларды Банк алған болып есептелетіндігімен келіседі және растайды:	10.2. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые уведомления и сообщения от Клиента Банку, если иное не предусмотрено Договором, считаются оформленными в письменном виде и полученными Банком, когда такие уведомления соответствуют хотя бы одному из следующих требований:
10.2.1. Банктің уәкілетті қызметкеріне, соның ішінде Банк кеңсесінің қызметкеріне, алғаны туралы қолын қойдыра отырып табыс етілген;	10.2.1. вручаются уполномоченному работнику Банка, в том числе работнику канцелярии Банка, под расписку о получении;
10.2.2. курьерлік немесе пошта қызметі арқылы жолданған жағдайда, Банк алған болып саналатынымен келіседі және растайды.	10.2.2. направляются через курьерскую или почтовую службу.
10.3. Осы бапқа сай жіберілетін барлық хабарламалар:	10.3. Все уведомления, направляемые согласно настоящей статье, считаются полученными:
10.3.1. Клиенттің өзіне, Банктің уәкілетті қызметкеріне табыс етілсе, табыс етілген күні;	10.3.1. если они вручаются лично Клиенту, уполномоченному работнику Банка – на дату вручения;
10.3.2. курьерлік немесе пошта қызметі арқылы жіберілсе, пошта жөнелтімінің жеткізілген күні;	10.3.2. если они направляются через курьерскую или почтовую службу – на дату доставки почтового отправления;
10.3.3. олар филиалдардың және олардың құрылымдық бөлімшелерінің операциялық залдарында, бұқаралық ақпарат құралдарында, соның ішінде Интернет желісіндегі Банктің веб-сайтында немесе банкоматтың/электрондық терминалдардың экрандарында орналастырылса, хабар мәтінінде өзгесі көзделмесе, орналастырылған күні;	10.3.3. если они размещаются в операционных залах филиалов и их структурных подразделений, в средствах массовой информации, в т.ч. на веб-сайте Банка в сети Интернет, либо на экране банкомата /электронных терминалов – на дату размещения, если иное не предусмотрено в тексте самого сообщения;
10.3.4. олар электрондық поштамен (e-mail)/ұялы телефонмен жолданса, хабарлама жолданған күні алынған болып саналады. Бұл ретте қажетті ақпараттан (хабарлама жіберілген электрондық мекен-жайы (e-mail), ұялы телефон нөмірі, күні мен уақыты және т.б. көрсетілген, жіберілген хабарламаның көшірмесі сияқты) тұратын растау - Клиентке хабарламаның	10.3.4. если они направляются по электронной почте (e-mail)/сотовой связи – на дату отправки уведомления. При этом надлежащим доказательством факта и даты доставки уведомления Клиенту является подтверждение, содержащее необходимую информацию (как-то: копия отправленного уведомления с указанием электронного адреса (e-mail), номера сотового

жеткендігінің және жеткізілген күнінің тиісті дәлелі болып табылады.	телефона, даты и времени отправки уведомления и т.д.).
10.4. Клиент өзінің пошта мекен-жайын, электрондық пошта мекен-жайын, телефон нөмірін немесе қандай да бір өзге деректемелерін өзгерткен жағдайда, ол бұл туралы Банкке Шартта көзделген тәртіпке сәйкес 5 (бес) жұмыс күнінен аспайтын мерзімде хабарлауы тиіс. Бұл кезде, Клиент Жүйеге кіру үшін пайдаланылатын және SMS-растау коды жіберілетін ұялы телефон нөмірін өзгерткен жағдайда, дереу хабарлауы тиіс.	10.4. В случае изменения Клиентом своего почтового адреса, адреса электронной почты, номера телефона или каких-либо иных реквизитов, он должен уведомить об этом Банк в срок, не превышающий 5 (пять) Рабочих дней, в соответствии с порядком, предусмотренным Договором. При этом, в случае изменения Клиентом номера сотового телефона, который используется для доступа в Систему и на который высылается SMS-код подтверждения, незамедлительно.
10.5. Егер өзгесі Шартта және Тараптардың өзге жазбаша келісінде белгіленген болса, хабарлама мұндай хабарламада көрсетілген жағдайлар туындаған/өзгерген/тоқтатылған күнге дейін 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей жіберіледі.	10.5. Если иное не установлено Договором и иной письменной договоренностью Сторон, уведомления направляются не позднее, чем за 5 (пять) Рабочих дней до даты возникновения/изменения/ прекращения указанных в таких уведомлениях обстоятельств.
10.6. Клиент үшінші тұлғалардың кез келген қасақана әрекет жасау мүмкіндігі, соның ішінде алаяқтық, жіберілген ақпаратқа рұқсатсыз қол жеткізу, сондай-ақ хабарлар мен хабарламаларды жіберу үшін пайдаланылған жедел байланыс құралдарының, қызмет көрсетушілердің, жабдықтың жұмысындағы іркілістен мұндай ақпаратты Клиент/Банк алғанға дейін жоғалтқан жағдайларды қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, жедел байланыс құралдарын пайдаланудағы барлық және кез келген тәуекелді өзіне алады. Банк хабарлама жіберген кезде көмегімен хабарлама жіберілуі және/немесе алынуы тиіс болған кез келген жабдықтың жұмысындағы кез келген іркіліс, бұзылу үшін жауап бермейді.	10.6. Клиент принимает на себя весь и любой риск использования средств оперативной связи, включая, но не ограничиваясь, возможностью любых умышленных действий третьих лиц, в том числе, мошенничества, неуполномоченного доступа к отправленной информации, а также утрату такой информации до ее получения Клиентом/Банком, вызванную сбоями в работе средств оперативной связи, поставщиков услуг, оборудования, используемого для передачи сообщений и уведомлений. Банк не несет ответственности за любые сбои при передаче уведомлений, неполадки любого оборудования, при помощи которого должна быть передано и/или получено уведомление.
<b>11. ДАУЛАРДЫ ҚАРАУ ТӘРТІБІ. ҚОЛДАНЫЛАТЫН ҚҰҚЫҚ</b>	<b>11. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО</b>
11.1. Шарт қолданыстағы заңнамамен реттеледі. Барлық өзге жағдайда, соның ішінде Шартпен реттелмеген, бірақ Шарттан туындайтындары Қазақстан Республикасының заңнамасымен реттеледі.	11.1. Договор регулируется Действующим законодательством. Все прочее, в том числе не урегулированное Договором, но вытекающее из него, регулируется Действующим законодательством.
11.2. Шарттан туындайтын барлық даулар мен келіспеушіліктер бастапқыда келіссөздер арқылы реттелуі тиіс.	11.2. Все споры и разногласия, возникающие по Договору, первоначально подлежат урегулированию путем переговоров.
11.3. Тараптардың біреуі осындай шағымдар мен даулар туралы екінші Тарапқа хабарлаған күннен бастап қисынды мерзімде Тараптар шағымдар мен дауларға қатысты келісімге қол жеткізе алмаған жағдайда, Шартқа байланысты немесе Шарт талаптарының бұзылуына қатысты туындаған барлық даулар, келіспеушіліктер, талап етулер Қазақстан Республикасының сотында шешілуі тиіс.	11.3. В случае, когда Стороны не могут достигнуть согласия в отношении претензий и споров в разумные сроки с даты, когда одна из Сторон первой уведомляет другую Сторону о таких претензиях и спорах, все споры, разногласия, требования, возникающие в связи с Договором или касающиеся нарушения условий Договора, подлежат окончательному разрешению в судах Республики Казахстан.
11.4. Клиент барлық даулармен Банкке жазбаша арыз арқылы жүгінеді. Банк даудың мәніне қарай, қолданыстағы заңнама талаптарын ескере отырып, оны қарау мерзімін өз бетімен анықтайды.	11.4. По всем спорам Клиент обращается с письменным заявлением в Банк. Банк в зависимости от существа спора самостоятельно определяет срок его рассмотрения, с учетом требований Действующего законодательства.
<b>12. ЭЛЕКТРОНДЫҚ БАНК ҚЫЗМЕТІН КӨРСЕТУДІ ТОҚТАТА ТҰРУ ЖӘНЕ ТОҚТАТУ НЕГІЗДЕРІ</b>	<b>12. ОСНОВАНИЯ ПРИОСТАНОВЛЕНИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ БАНКОВСКИХ УСЛУГ</b>
12.1. Банк Клиентке алдын ала хабарламай, Электрондық банк қызметін көрсетуді мына жағдайларда тоқтатуға құқылы:	12.1. Банк вправе без предварительного уведомления Клиента приостановить предоставление Электронных банковских услуг в следующих случаях:
12.1.1. Клиент Жүйеде Паролін қатарынан 3 (үш) рет дұрыс көрсетпеген (Жүйе арқылы берілетін Электрондық банк қызметі үшін ғана);	12.1.1. неверного указания в Системе Клиентом Пароля 3 (три) раза подряд в Системе (только для Электронных банковских услуг, предоставляемых через Систему);
12.1.2. Банктік шоттарға рұқсатсыз кіру қаупінің туындауына күдік туған кезде;	12.1.2. при возникновении подозрений на угрозу несанкционированного доступа к Банковским счетам;
12.1.3. Клиенттің Карт-шоты бойынша операциялар жүргізу үшін қолданылатын төлем карточкасы жойылған (төлем карточкасы жарамсыз болып танылған және ол айналымнан алынған) немесе төлем карточкасына тосқауыл қойылған (Картчोकаны қызмет көрсетуге берген кезде оны алып қоймай, төлем карточкасын пайдалану арқылы операциялар жүргізуге толық тыйым салу) (SMS-хабарландыру үшін ғана).	12.1.3. аннулирования платежной карточки (признание платежной карточки недействительной и изъятие её из обращения) или блокирования платежной карточки (полный запрет на проведение операций с использованием платежной карточки, без изъятия Карточки при ее предъявлении к обслуживанию), которая используется для совершения операций по Карт-счету Клиента (только для SMS-информирования).
12.1.4. Банк ұялы байланыс операторынан SMS-хабарды жеткізудің мүмкін еместігі туралы хабарлама алған жағдайда.	12.1.4. в случае получения Банком уведомления от оператора сотовой связи о невозможности доставки SMS-сообщения.
12.1.5. тиісті Шартта немесе Қолданыстағы заңнамада, сонымен қатар Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелерде (Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелер Банктің Веб-сайтында орналастырылған) қарастырылған өзге де жағдайларда.	12.1.5 иных случаях, предусмотренных соответствующим Договором или Действующим законодательством, а также правилами об общих условиях проведения операций Банка (правила об общих условиях проведения операций Банка размещены на Веб-сайте Банка).
12.2. Банк Клиентке алдын ала хабарламай Электрондық банк қызметін көрсетуді мына жағдайларда тоқтатуға құқылы:	12.2. Банк вправе без предварительного уведомления Клиента прекратить предоставление Электронных банковских услуг в следующих случаях:
12.2.1. Клиенттің банктік операцияларды жүргізгені үшін қызмет ақысын төлеуде 30 (отыз) күнтізбелік күннен астам берешегі болса;	12.2.1. если Клиент имеет задолженность по оплате услуг за проведение банковских операций более чем 30 (тридцать) календарных дней;
12.2.2. Клиенттің Банктегі барлық Банктік шоттары жабық болса.	12.2.2. если все Банковские счета Клиента в Банке закрыты.
12.2.3. Клиентпен жасалған тиісті шартта және (немесе) Қолданыстағы заңнамада, сонымен қатар Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелерде (Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелер Банктің Веб-сайтында орналастырылған) қарастырылған өзге де жағдайларда.	12.2.3. в иных случаях, предусмотренных соответствующим договором, заключенным с Клиентом, и (или) Действующим законодательством, а также правилами об общих условиях проведения операций Банка (правила об общих условиях проведения операций Банка размещены на Веб-сайте Банка).
12.3. Банк мына жағдайларда Клиентке Электрондық банк қызметін көрсетуді тоқтата тұрады немесе тоқтатады:	12.3. Банк приостанавливает или прекращает предоставление Клиенту Электронных банковских услуг в случае:
12.3.1. Клиент осы Шартта көзделген, электрондық банк қызметін көрсету тәртібі мен талаптарын бұзған;	12.3.1. нарушения Клиентом порядка и условий предоставления электронных банковских услуг, предусмотренных настоящим Договором;
12.3.2. электрондық банк қызметін көрсетуді қамтамасыз ететін техникалық құралдар жұмыс істемеген;	12.3.2. неисправности технических средств, обеспечивающих предоставление электронных банковских услуг;
12.3.3. Клиентпен жасалған тиісті шартта және (немесе) Қолданыстағы заңнамада, сонымен қатар Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелерде (Банк операцияларын жүргізудің жалпы талаптары туралы ережелер Банктің Веб-сайтында орналастырылған) қарастырылған өзге де негіздемелер бойынша.	12.3.3. по иным основаниям, предусмотренным соответствующим договором, заключенным с Клиентом, и (или) Действующим законодательством, а также правилами об общих условиях проведения операций Банка (правила об общих условиях проведения операций Банка размещены на Веб-сайте Банка).

<p>12.4. Шарттың 12 бабы 12.1. тармағында немесе 12.2 немесе 12.3. тармақшасында көзделген негіздер бойынша Электрондық банк қызметтерін көрсетуді тоқтата тұру немесе тоқтату мақсатында Веб-сайтта тиісті хабарлама орналастыру немесе Жүйеге кіруге тоқсауыл қою/Клиенттің Жүйедегі есептік жазбасына тоқсауыл қою Клиентке Жүйе арқылы Электрондық банк қызметтерін көрсетудің тоқтатылғаны немесе тоқтатыла тұрғаны туралы тиісті түрде хабарлау болып табылады.</p> <p>SMS-хабарлау қызметтері Шартта көзделген негіздер бойынша тоқтатылған/тоқтатыла тұрған жағдайда, Банк Клиенттің ұялы телефон нөміріне SMS-хабар жолдау арқылы Клиентке хабарлайды және/немесе SMS-хабарлау жолдауды тоқтату айғағы Клиентке SMS-хабарлау жолдаудың тоқтатылғаны туралы хабарланғаны жөнінде куәландыратын жеткілікті негіз болып табылады.</p> <p>Аталған жағдайда, Клиент Шартта көзделген негіздер бойынша Байланыс орталығына хабарласқан кезде ақпарат беру қызметі тоқтатылған/тоқтатыла тұрған жағдайда, Банк Клиент байланыс орталығына хабарласқан кезде және/немесе Клиентке Шартта көзделген байланыс арналары арқылы хабарлама жіберу арқылы хабарлайды.</p>	<p>12.4. Размещение соответствующего уведомления на Веб-сайте либо факт блокирования доступа к Системе/блокирование учетной записи Клиента в Системе в целях приостановления или прекращения предоставления Электронных банковских услуг по основаниям, предусмотренным пунктом 12.1. или пунктом 12.2. или 12.3. статьи 12 Договора является надлежащим уведомлением Клиента о прекращении или приостановления предоставления Электронных банковских услуг через Систему.</p> <p>В случае прекращения/приостановления предоставления услуг по SMS-информированию по основаниям, предусмотренным в Договоре, Банк уведомляет Клиента путем отправки ему SMS-сообщения на номер сотового телефона и/или факт прекращения предоставления SMS-информирования будет служить достаточным основанием, свидетельствующим об уведомлении Клиента о прекращении предоставления SMS-информирования.</p> <p>При этом, в случае прекращения/приостановлении предоставления услуг по предоставлению информации при обращении Клиента в Контакт центр по основаниям, предусмотренным в Договоре, Банк уведомляет Клиента при обращении Клиента в Контакт центр и/или путем направления уведомления Клиенту по каналам связи, предусмотренном Договором.</p>
<p>12.5. Клиенттің Жүйе арқылы Электрондық банк қызметін алу құқығын тоқтатқан/тоқтата тұруға алып келген себептер жойылған кезде, Банк Клиентке Электрондық банк қызметін көрсетуді қайта бастайды. Бұл ретте Клиенттің Жүйеге кіруіне рұқсат берілуі және/немесе Клиенттің Жүйеге кіруіне және SMS-растау кодын/Тіркеу кодын алуына қызмет ететін ұялы телефон нөміріне хабарлама жолдау арқылы не тиісті хабарламаны Веб-сайтта орналастыру арқылы жетуі оның құқықтарының қалпына келтірілгені туралы жеткілікті және тиісті түрде хабарланғаны болып табылады.</p> <p>12.6. Клиенттің SMS-хабарлау/Клиент Байланыс орталығына хабарласқан кезде ақпарат беру құқықтарының тоқтауына алып келген себептер жойылған кезде, Банк Клиентке бұл қызметтерді көрсетуді қалпына келтіреді. Бұл ретте осындай қызметтерді көрсетуді қалпына келтіру айғағы немесе Веб-сайтқа тиісті хабарлама орналастыру қызметтердің қалпына келтірілгені туралы Клиентке жеткілікті және тиісті түрде хабарлау болып табылады.</p>	<p>12.5. При устранении причин, повлекших приостановление/прекращение права Клиента на получение Электронных банковских услуг через Систему, Банк возобновляет предоставление Клиенту Электронных банковских услуг. При этом достаточным и надлежащим уведомлением Клиента о возобновлении его прав является предоставление доступа к Системе и/или отправка Клиенту на номер сотового телефона, который служит для входа в Систему и для получения SMS-код подтверждения /Кода регистрации либо размещения соответствующего уведомления на Веб-сайте.</p> <p>12.6. При устранении причин, повлекших прекращение права Клиента на предоставление SMS-информирования/ получения информации при обращении Клиента в Контакт центр, Банк возобновляет предоставление Клиенту данных услуг. При этом, достаточным и надлежащим уведомлением Клиента о возобновлении услуг является факт возобновления предоставления таких услуг либо размещение соответствующего уведомления на Веб-сайте.</p>
<p><b>13. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫЛУ МЕРЗІМІ ЖӘНЕ ОНЫ БҰЗУ ТӘРТІБІ</b></p>	<p><b>13. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА</b></p>
<p>13.1. Қосылу туралы өтініш мәтінінде алдын ала өзгесі келісілмеген жағдайда, Банк тиісті белгі қою арқылы қол қойылған, Клиенттің Қосылу туралы өтінішін алған сәттен бастап Қосылу туралы өтініш қабылданған, ал Шарт жасалған болып саналады. Шарттың қолданылу мерзімі шектелмеген және Тараптардың мүдделерінің болуымен анықталады.</p>	<p>13.1. Заявление о присоединении считается принятым, а Договор – заключенным, с момента принятия Банком подписанного Клиентом (его Представителем) Заявления о присоединении путем проставления на нем соответствующей отметки, если иное не оговорено в тексте самого Заявления о присоединении. Срок действия Договора не ограничен и определяется наличием заинтересованности Сторон.</p>
<p>13.2. Шарттың 12.2 тармағының 12.2.2 тармақшасында қарастырылған жағдайлар орын алған күннен бастап Шарттың қолданысы тоқтайды.</p>	<p>13.2. Договор прекращает действие с даты наступления обстоятельства, предусмотренного подпунктом 12.2.2. пункта 12.2. Договора.</p>
<p>13.3. Шарт Тараптардың келісімімен кез келген уақытта бұзылуы мүмкін.</p>	<p>13.3. Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон в любое время.</p>
<p>13.4. Шартты Тараптардың кез келгені екінші Тарапқа шартты бұзғанға дейін кемінде 30 (отыз) күнтізбелік күн бұрын алдын ала жазбаша хабарлаған жағдайда, Шартта белгіленген жағдайларды қоспағанда, біржақты соттан тыс тәртіппен бұза алады. Тараптардың арасында Шартта көзделген, орындалмаған қаржылық және өзге өзара міндеттемелері болмаған жағдайда, біржақты тәртіппен бұзылуы мүмкін.</p>	<p>13.4. Договор может быть расторгнут любой из Сторон в одностороннем внесудебном порядке при условии предварительного письменного уведомления другой Стороны не менее, чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты расторжения, за исключением случаев, установленных Договором. Договор может быть расторгнут в одностороннем порядке при условии, что Стороны не имеют невыполненных финансовых и иных, предусмотренных Договором, взаимных обязательств.</p>
<p>13.5. Тараптар Шарт жасалған күннен бастап Тараптардың Шарт жасалғанға дейін туындаған және Банктің Клиентке оның Карт-шотындағы/Ағымдағы шотындағы ақша сомасы және Карт-шот бойынша жүргізілген операциялар туралы SMS-хабарлау және/немесе Клиент Байланыс орталығына хабарласқан кезде ақпарат беруімен байланысты қатынастары Шартпен реттеледі деген келісімге келді. Осыған байланысты Шарт жасалған күннен бастап бұған дейін қол қойылған, осындай қатынастарды реттейтін барлық келісімдердің қолданысы тоқтатылады.</p>	<p>13.5. Стороны пришли к соглашению, что с даты заключения Договора отношения Сторон, возникшие до его заключения и связанные с предоставлением Банком Клиенту информации о сумме денег на его Карт-счете/Текущем счете и операциях, проведенных по Карт-счету, посредством SMS-информирования и/или при обращении Клиента в Контакт центр, будут регулироваться Договором. В связи этим, все ранее подписанные соглашения в части, регламентирующей такие отношения, прекращают свое действие с даты заключения Договора.</p>
<p><b>14. ШАРТТЫ ӨЗГЕРТУ ТӘРТІБІ</b></p>	<p><b>14. ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ ДОГОВОРА</b></p>
<p>14.1. Банк біржақты тәртіппен, Клиентпен алдын ала келіспей Шартқа өзгерістер және/немесе толықтырулар енгізуге құқылы. Шартқа енгізілген өзгерістер және/немесе толықтырулар туралы Банк мұндай өзгерістер және/немесе толықтырулар күшіне енгенге дейін 10 (он) күнтізбелік күннен кешіктермей, Банктің Веб-сайтына, Жүйеге ақпарат орналастыру арқылы, сондай-ақ Банк филиалдары мен олардың құрылымдық бөлімшелерінің операциялық залдарындағы көзге көрінетін жерлерге, банкоматтардың экрандарына ақпарат орналастыру арқылы Клиентке хабарлайды.</p>	<p>14.1. Банк вправе в одностороннем порядке, без предварительного согласования с Клиентом, вносить в Договор изменения и/или дополнения. О внесенных в Договор изменениях и/или дополнениях Банк информирует Клиента путем размещения информации на Веб-сайте Банка, в Системе, а также путем размещения информации в операционных залах филиалов Банка и их структурных подразделений в доступном для обозрения месте, на экране банкоматов, не позднее, чем за 10 (десять) календарных дней до вступления таких изменений и/или дополнений в силу.</p>
<p>14.2. Шартқа өзгерістер және/немесе толықтырулар енгізілгені туралы Клиентке хабарланған сәттен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде Клиент енгізілген өзгерістерді және/немесе толықтыруларды ескере отырып, Шарттың талаптарын қабылдамағаны туралы Банкке арыз бермеген жағдайда, бұл Клиенттің Шарттың жаңа (өзгертілген/толықтырылған) редакциясымен келіскенін және енгізілген өзгерістерді және/немесе толықтыруларды ескере отырып, оған толық қосылатынын білдіреді.</p>	<p>14.2. Не предоставление Клиентом в Банк заявления о неприятии условий Договора с учетом внесенных изменений и/или дополнений в течение 30 (тридцать) календарных дней с момента информирования Клиента о внесении изменений и/или дополнений в Договор, означает согласие Клиента с новой (измененной/дополненной) редакцией Договора и присоединение к нему в целом с учетом внесенных изменений и/или дополнений.</p>
<p>14.3. Шартқа өзгерістер енгізілгеннен кейін ол өзгертілген түрде қолданылады.</p>	<p>14.3. После внесения изменений в Договор он продолжает действовать в измененном виде.</p>
<p><b>15. ҚОРЫТЫНДЫ ЕРЕЖЕЛЕР</b></p>	<p><b>15. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b></p>
<p>15.1. Клиенттің хабар-шарсыз кетуі, қайтыс болуы, қаза тапты деп</p>	<p>15.1. Безвестное отсутствие, смерть, объявление умершим Клиента.</p>

<b>жариялануы.</b>	
15.1.1. Клиенттің хабар-ошарсыз кеткені/ қайтыс болғаны/ қаза тапты деп жарияланғаны туралы хабарлама алғаннан кейін Банк Клиенттің хабар-ошарсыз кету/қаза тапты деп жариялау фактіні растайтын, тиісті түрде куәландырылған құжат көшірмесін алғанға дейін немесе Хабар-ошарсыз кеткен/қаза тапты деп жарияланған Клиент келген күнге дейін Банк Шарттың негізінде Электрондық банк қызметін көрсетуді тоқтата тұруға құқылы. Клиенттің хабар-ошарсыз кету/қайтыс болу/қаза тапты деп жариялану фактіні растайтын, тиісті түрде куәландырылған құжат көшірмесін Банк алғаннан кейін, оған хабарланған болып саналады.	15.1.1. По получении уведомления о безвестном отсутствии/смерти/объявления умершим Клиента, Банк вправе, на основании Договора, приостановить предоставление Электронных банковских услуг до даты получения Банком должным образом удостоверенной копии документа, подтверждающего факт Клиента либо до даты явки Клиента, объявленного безвестно отсутствующим/умершим. Банк считается уведомленным по получении должным образом удостоверенной копии документа, подтверждающего факт безвестного отсутствия/смерти/объявления умершим Клиента.
15.2. <b>Құқықтарды беру.</b> Банк Шарт бойынша құқықтарды немесе міндеттемелерді беру қолданыстағы заңнамаға қайшы келмегенге дейін кез келген құқықты немесе міндеттемені беруге немесе тапсыруға құқылы. Мұндай беру, өткізу немесе аудару Клиенттің қосымша келісімін талап етпейді.	15.2. <b>Передача прав.</b> Банк вправе уступить или передавать любые права или обязательства по Договору, до тех пор, пока это не противоречит порядку, установленному Действующим законодательством. Такие уступка, передача или перевод не требуют дополнительного согласия Клиента.
15.3. Клиент Шартқа байланысты туындаған өзінің қандай да бір құқығын немесе міндеттемелерін Банктің алдын ала жазбаша келісімінсіз беруге немесе тапсыруға құқығы жоқ. Мұндай талпыныстың кез келгені жарамсыз болады.	15.3. Клиент не вправе уступить или передавать какие-либо из своих прав или обязательств, возникших в связи с Договором без предварительного письменного согласия Банка. Любые такие попытки недействительны.
15.4. Шарт Тараптар, олардың құқықтық мұрагерлері және уәкілетті өкілдері үшін міндетті болып табылады.	15.4. Договор является обязательным для Сторон, их правопреемников и уполномоченных представителей.
15.5. Банк Шарт бойынша құқықтарын немесе міндеттерін берген/тапсырған үшінші тұлғада оны қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыру, терроризм, алаяқтық, сыбайлас жемқорлық және т.б. сияқты қылмыстық әрекеттерге және ақшаны жылыстату схемасына тарту жағдайларының алдын алу үшін қажетті тиісті ішкі процедуралары болған немесе мұндай процедуралар осындай үшінші тұлғаның резидент елінің заңнамасында белгіленген жағдайда, Клиент осы арқылы мұндай үшінші тұлғаны алғаш талап етуімен, ол талап еткен мерзімде осындай үшінші тұлға клиентті тиісті түрде тексеруіне қажетті процедуралардың немесе осыған ұқсас басқа да процедуралардың және/немесе оның резидент елінің заңнамасында белгіленген басқа да осыған ұқсас процедуралардың барлық талаптарын іске асыруына және сақтауына мүмкіндік беретін қажетті құжатта мен ақпаратты беруге немесе берілуін қамтамасыз етуге міндеттенеді.	15.5. В случае, если у третьего лица, которому Банком были уступлены/переданы права или обязанности по Договору, имеются соответствующие внутренние процедуры, необходимые для предотвращения случаев вовлечения третьего лица в преступные действия и схемы по отмыванию денег, такие как легализация доходов, полученных преступным путем, терроризм, мошенничество, коррупция и т.д., либо такие процедуры установлены законодательством страны резидентства такого третьего лица, настоящим Клиент обязуется, по первому требованию такого третьего лица, в сроки, установленные таким третьим лицом, предоставить, или обеспечить предоставление документации и информации, необходимой для того, чтобы такое третье лицо имело возможность осуществить и соблюсти все требования необходимых процедур надлежащей проверки клиента или прочих подобных процедур, существующих у третьего лица и/или установленных законодательством его страны резидентства.
15.6. <b>Шарттың тұтастығы.</b> Шарт Тараптардың Шарт мәніне байланысты толық өзара түсіністігін білдереді және ол Тараптардың арасында Шарттың талаптарына қатысты орын алған, бұған дейінгі барлық жазбаша немесе ауызша келісімдерін немесе келісулерін ауыстырады.	15.6. <b>Целостность Договора.</b> Договор представляет собой полное взаимопонимание Сторон в связи с его предметом, и заменяют собой все предыдущие письменные или устные соглашения или договоренности, имевшиеся между Сторонами в отношении условий Договора.
15.7. <b>Шарттың бөлінуі.</b> Шарттың қандай да бір ережесінің күші жойылған, жарамсыз немесе заңсыз болып қалған жағдайда, бұл Шарттың қалған ережелерінің жарамдылығына және заңдылығына қандай да бір жолмен әсер етпеуі немесе әлсіретпеуі тиіс. Мұндай жағдайларда Тараптар жарамсыз болып қалған ережені жаңа, заңды мәні бар ережемен ауыстыру үшін бар күштерін салады.	15.7. <b>Делимость Договора.</b> Если какое-либо положение Договора утратит силу, станет недействительным или незаконным, это не должно каким-либо образом повлиять или ослабить действительность и законность остальных положений Договора. В таких случаях Стороны приложат все усилия для замены недействительного положения новым юридически значимым.
15.8. <b>Құқықтардан бас тартудың жарамсыздығы.</b> Егер Тараптардың бірі Шарт бойынша құқықтарының кез келгенін қолданбаған немесе уақтылы қолданбаған жағдайда, Шартта арнайы алдын ала келісілген жағдайлардан басқа кездері, құқықтан бас тартқаны деп бағаланбауы тиіс және Тараптардың құқықтарына әсер етпеуі тиіс.	15.8. <b>Недействительность отказа от прав.</b> Если одна из Сторон не использует или несвоевременно использует любые из прав по Договору, это не должно расцениваться как отказ от прав, кроме случаев, специально оговоренных в Договоре, и не должно влиять на права Стороны.
15.9. <b>Клиенттің мәлімдемелері мен кепілдіктері.</b> Қосылу туралы өтініш бере отырып, соның ішінде өз Өкілі арқылы бере отырып, Клиент:	15.9. <b>Заявления и гарантии Клиента.</b> Подавая Заявление о присоединении в том числе через своего Представителя, Клиент подтверждает, что:
15.9.1. Электрондық банк қызметтерін көрсету ережелерімен, Қауіпсіздік рәсімдерімен толық және тиісті түрде танысқанын, олармен толық және сөзсіз келісетінін және оларды қабылдайтынын растайды, сондай-ақ олардың Клиент мүддесін қорғау үшін жеткілікті екенін растайды;	15.9.1. полностью и надлежащим образом ознакомлен с Правилами предоставления электронных банковских услуг, Процедурами безопасности, полностью и безоговорочно с ними согласен и принимает их, а также подтверждает, что они достаточны для защиты интересов Клиента;
15.9.2. Клиент өзінің телефон нөмірін қоса алғанда, Электрондық банк қызметін алу үшін өзінде бар техникалық және өзге мүмкіндіктер туралы Банкке жалған ақпарат берген жағдайда, Клиент мұндай ақпараттың берілуімен байланысты барлық тәуекелдерді (соның ішінде қаржылық) өзі көтеретінін түсінетінін;	15.9.2. осознает то, что в случае, если Клиент предоставит в Банк недостоверную информацию об имеющихся у него технических и иных возможностях для получения Электронных банковских услуг, включая информацию о номерах телефона Клиента, то Клиент несет все риски (в том числе и финансовые), связанные с предоставлением такой информации;
15.9.3. Клиент берген, Шарт жасау және орындау мақсатында берген барлық ақпарат шынайы, толық және анық екенін;	15.9.3. вся информация, предоставленная Клиентом, предоставленная для целей заключения и исполнения Договора, является/будет являться достоверной, полной и точной;
15.9.4. Шарттың жасалуы бір тарап Клиент болып табылатын, сондай-ақ Клиент сақтауы тиіс кез келген шартқа, соның ішінде қолданыстағы заңнамамен және Клиенттің резидент елінің заңнамасымен оған қолданылатын, кез келген өзге талаптарға қайшы келмейтінін және алдағы уақытта да қайшы болмайтынын растайды.	15.9.4. заключение Договора не противоречит, и не будет противоречить любым договорам, стороной которых является Клиент, а также любым иным требованиям, которые Клиент обязан соблюдать или которые к нему применимы, в том числе Действующему законодательству и законодательству страны резидентства Клиента.
15.10. Клиент Банктің қылмыстық жолмен алынған табыстарды заңдастыру, терроризм, алаяқтық, сыбайлас жемқорлық және т.б. сияқты қылмыстық әрекеттер мен ақшаны жылыстату схемаларына тартылу жағдайларының алдын алу үшін белсенді жұмыс істейтінін мойындайды және онымен келіседі. Банктің жұмыс істеу стандарттары Банк беделін сақтауға және қорғауға, сондай-ақ Клиент қандай да бір себептермен Банктің адалдығына сенімін жоғалтауына бағытталған.	15.10. Клиент признает и соглашается с тем, что Банк активно работает над предотвращением случаев вовлечения Банка в преступные действия и схемы по отмыванию денег, такие как легализация доходов, полученных преступным путем, терроризм, мошенничество, коррупция и т.д.. Стандарты работы Банка направлены на сохранение и защиту репутации Банка, а также на то, чтобы вера клиентов в добропорядочность Банка не была никим образом подорвана.
15.11. Осы арқылы Клиент Шарт бойынша Клиенттің Банкке берген болашақта беруі тиіс жеке дерек субъектілерінің (Өкілдер бойынша) жеке деректеріне қатысты, сондай-ақ қолданыстағы заңнамаға және (немесе Банктің ішкі құжаттарына сәйкес осындай жеке деректерді жинау, өңдеу	15.11. Настоящим Клиент заверяет, что в отношении персональных данных субъектов персональных данных, переданных и подлежащих передаче в будущем Клиентом Банку по Договору (по Представителям), а также в иных случаях, когда в соответствии с Действующим



<p>қажеттілі туған өзге жағдайларда, Клиент өзі берген жеке дерек субъектілерінен алдын ала жеке деректерін жинауға және өңдеуге, жеке деректерін үшінші тұлғаға, соның ішінде Банкке беруге, оларды Банктің жинауына және өңдеуіне, мұндай беруге қолданыстағы заңнамамен тыйым салынбаған немесе шектеу қойылмаған жағдайда, тиісті шет мемлекеттің берілетін жеке деректердің қорғалуын қамтамасыз етуіне қарамастан жеке деректерін трансшекаралық беруге алдын ала келісімдерін алғанын куәландырады.</p> <p>Банк белгілеген қажеттілік жағдайында Клиент Банкке Клиенттің жеке дерек субъектілерінен жинаған, жеке деректерді жинауға және өңдеуге, жеке деректерді үшінші тұлғаға, соның ішінде Банкке беруге, оларды Банктің жинауына және өңдеуіне, трансшекаралық беруге берген келісімдерінің бар екенін құжаттамамен растайды.</p> <p>Жоғарыда көрсетілген келісімдердің жоқтығына жауапкершілік Клиентке жүктеледі. Жеке деректер туралы заңнаманы бұзғаны үшін Банкке қандай да бір шара қолданылған жағдайда, Клиент Банктің талап етуімен Банкке ол шеккен кез келген шығындар мен шығыстарды өтеуге міндеттенеді.</p>	<p>законодательством и (или) внутренними документами Банка возникает необходимость сбора, обработки таких персональных данных, Клиент предварительно получил у субъектов персональных данных, которые он предоставил, согласия на сбор и обработку персональных данных, на передачу персональных данных третьему лицу, в т.ч. Банку, сбор и обработку их Банком, на трансграничную передачу персональных данных, независимо от обеспечения соответствующим иностранным государством защиты передаваемых персональных данных, если такая передача не запрещена или не ограничена Действующим законодательством.</p> <p>В случае необходимости, определяемой Банком, Клиент предоставляет Банку документальное подтверждение наличия собранных Клиентом у субъектов персональных данных согласий на сбор и обработку персональных данных, на передачу персональных данных третьему лицу, в т.ч. Банку, сбор и обработку их Банком, на трансграничную передачу.</p> <p>Ответственность за отсутствие вышеуказанных согласий возлагается на Клиента. В случае применения к Банку каких-либо мер за нарушение законодательства о персональных данных Клиент обязуется возместить Банку, по требованию Банка, любые понесенные Банком расходы и убытки.</p>
<p>15.12. <b>Сыбайлас жемқорлыққа қарсы ескерту.</b> Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындаған кезде Тараптар, олардың үлестес тұлғалары, қызметкерлері немесе делдалдар:</p>	<p>15.12. <b>Антикоррупционная оговорка.</b> При исполнении своих обязательств по Договору, Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники:</p>
<p>15.12.1. кез келген тұлғаның қандай да бір заңсыз басымдылықтарды алу мақсатында немесе өзге заңға қайшы мақсаттармен, олардың әрекеттеріне немесе шешімдеріне әсер ету үшін тікелей немесе жанама түрде ақша немесе құндылықтар төлемейді, төлеуді ұсынбайды және төлеуіне жол бермейді;</p>	<p>15.12.1. не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату денег или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели;</p>
<p>15.12.2. Қолданыстағы заңнамада пара беру/алу, коммерциялық параға жығу, сыбайлас жемқорлық деп бағаланған әрекеттерді іске асырмайды.</p>	<p>15.12.2. не осуществляют действия, квалифицируемые Действующим законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, коррупция;</p>
<p>15.13. Шарт Тараптарының әрқайсысы екінші Тараптың қызметкерлерін/өкілдерін қандай да бір жолмен ынталандырудан, соның ішінде екінші Тараптың қызметкерін өзіне бағынышты ететін және осы қызметкердің оны ынталандырушы Тараптың пайдасына белгілі бір іс-әрекеттерді орындауын қамтамасыз етуге бағытталған ақшалар, сыйлықтар беру, олардың жұмыстарын (қызметтерін) тегін орындау арқылы және осы тармақта аталмаған басқа да кез келген әдістермен ынталандырудан бас тартады.</p> <p>Тарап қызметкерінің/өкілінің өздерін ынталандыратын Тараптың пайдасына көрсететін әрекеттері болып мыналар саналады: басқа контрагенттермен салыстырғанда қисынсыз басымдылық беру; қандай да бір кепілдіктер беру; атқаралып жатқан рәсімдерді жеделдету; қызметкердің өз лауазымдық міндеттері аясында атқаратын, бірақ Тараптар арасындағы қарым-қатынас айқындығы мен ашықтығы ұстанымдарына қайшы келетін өзге әрекеттер.</p>	<p>15.13. Каждая из Сторон отказывается от стимулирования каким-либо образом работников/представителей другой Стороны, в том числе путем предоставления денег, подарков, безвозмездного выполнения в их адрес работ (услуг) и другими, не перечисленными в настоящем пункте способами, стаящего работника/представителя другой Стороны в определенную зависимость и направленного на обеспечение выполнения этим работником/представителем каких-либо действий в пользу стимулирующей его Стороны.</p> <p>Под действиями работника/представителя Стороны, осуществляемыми в пользу стимулирующей его Стороны, понимаются: а) предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами; б) предоставление каких-либо гарантий; в) ускорение существующих процедур; г) иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но идущие вразрез с принципами прозрачности и открытости взаимоотношений между Сторонами.</p>
<p>15.14. <b>Тақырыптары.</b> Шартта қолданылған баптарды, бап атауларын және басқа да тақырыптарды орналастыру тәртібі қолайлылық үшін қолданылған және Шарттың қандай да бір ережесіне қандай да бір шектеулері, сипаттамалары немесе түсіндірулері жоқ.</p>	<p>15.14. <b>Заголовки.</b> Порядок расположения статей, названия статей и другие заголовки, содержащиеся в Договоре, использованы для удобства и не содержат каких-либо ограничений, характеристик или толкований каких-либо положений Договора.</p>
<p>15.15. <b>Тілі.</b> Шарт қазақ және орыс тілдерінде жасалды. Шарттың қазақ және орыс тілдеріндегі мәтіндері арасында сәйкессіздіктер болған жағдайда, Шарттың орыс тіліндегі мәтініне басымдық беріледі. Клиенттің өтініштері мен хабарламалар Клиентке түсінікті, көрсетілген тілдердің кез келгенінде толтырылады және Клиенттің қолы қойылады.</p>	<p>15.15. <b>Язык.</b> Договор составлен на русском и казахском языках. В случае несоответствия текстов Договора на казахском и русском языках, приоритет отдается тексту Договора на русском языке. Заявления Клиента и уведомления могут быть заполнены и подписаны Клиентом на любом из указанных языков, приемлемом для Клиента.</p>
<p>15.16. <b>Басқа да талаптары.</b> Шарт Клиенттің талап етуімен, оны қолдану, пайдалану және сақтау қолайлылығы үшін, оған Қосылу туралы өтінім беру арқылы қосылған кезінде беріледі. Клиент Шартта көзделгендерден басқа, Банк көрсететін өзге қызметтерді алуға ниет білдірген жағдайда, тиісті қызметтерді көрсетуге арналған жеке шарттар жасау, сондай-ақ қолданыстағы заңнамада және/немесе Банктің ішкі құжаттарында көзделген өзге талаптардың сақталуы талап етіледі.</p>	<p>15.16. <b>Прочие условия.</b> Договор по требованию Клиента, вручается ему при присоединении путем подачи Заявления о присоединении, для удобства его применения, исполнения и соблюдения. В случае, если Клиент желает получать иные услуги, предоставляемые Банком, кроме предусмотренных в Договоре, требуется заключение отдельных договоров на оказание соответствующих услуг, а также соблюдение иных требований, предусмотренных Действующим законодательством и/или внутренними документами Банка.</p>
<p><b>Банктің деректемелері:</b> «АТФБанк» АҚ Қазақстан Республикасы, А25D5F7, Алматы қ., Медеу ауданы, Әл-Фараби даңғылы, 36 «Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкі» РММ-дегі ЖСК KZ87125KZT1001300216 БСК NBRKKZKX БСН 9511140000151».</p>	<p><b>Реквизиты Банка:</b> «АО «АТФБанк» Республика Казахстан, А25D5F7, г.Алматы, Медеуский район, проспект Аль-Фараби, 36 ИИК KZ87125KZT1001300216 в РГУ «Национальный Банк Республики Казахстан» БИК NBRKKZKX БИН 9511140000151».</p>